

ZAGREBAČKI CENTAR  
ZA NEZAVISNU KULTURU I MLADE  
[www.upogoni.org](http://www.upogoni.org)

# IZVJEŠTAJ O RADU ZA 2013. GODINU

## Organizacijski razvoj

Organizacijski tim u 2013. godini se nije bitno mijenjao. Koordinatorica programa **Sonja Soldo** radila je u radnom vremenu od 6 sati dnevno na poslovima vezanim uz programe u Mislavovoj te onima vezanim uz programe međunarodne suradnje. **Nenad Barić**, voditelj realizacije programa u Jedinstvu nastavio je raditi na koordinaciji i realizaciji programa u Jedinstvu te na poslovima investicijskog održavanja (6 sati dnevno). Administratorica **Ruža Gajuć Guljašević** obavljala je sve poslove financijske i druge administracije, tajničke poslove i poslove vođenja ureda (zaposlena 4 sata dnevno). Ravnateljica **Emina Višnić**, koja je u ovoj godini imenovana na novi mandat, je jedina radila u punom radnom vremenu i to na poslovima općeg organizacijskog, programskog i financijskog upravljanja, strateškom razvoju, komunikaciji s osnivačima, međunarodnoj suradnji, pripremi projektne dokumentacije za rekonstrukciju Jedinstva i jačanju prepoznatljivosti Pogona. Svi zaposlenici su radili i na poslovima promidžbe, na čemu je i kao vanjska suradnica (zbog nedostatka sredstva) povremeno angažirana **Marijana Rimanić**. Od srpnja timu se pridružile dvije osobe koje su na godišnjem programu stručnog osposobljavanja – **Lucija Grbić** i **Ivan Budišić**.

Kroz 2013. kontinuirano smo radili na održavanju kvalitetne komunikacije s osnivačima, bilo pismenim putem bilo na sastancima. Tako je održan niz sastanaka s predstavnicima **Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i šport**, **Ureda gradonačelnika** te **Ureda za fondove Europske unije**. Na redovnoj sjednici skupštine **Saveza udruga Operacija Grad** ravnateljica je podnijela godišnje izvještaje i predstavila plan rada i financijski plan za 2013. godinu (koji su dostavljeni i Gradu Zagrebu). U suradnji sa Savezom održan je skup članica i drugih organizacija korisnika na kojem se razgovaralo o dugoročnim strateškim planovima Pogona.

Nastavili smo i redovnu komunikaciju s organizacijama korisnicima, uglavnom preko on-line alata, a vezano prije svega uz realizaciju programa. Uspjeli smo i motivirati organizacije na rano programsko planiranje, zbog čega smo počeli i objavljivati Pogonove sezonske preglede programa.

Programski savjet radio je na svojim redovnim sjednicama – tokom godine održane su četiri sjednice. Između sjednica, Savjet je radio on-line, putem zasebne mailing liste, reagirajući na upite zaposlenika Pogona. Krajem 2012. izabran je i novi saziv Savjeta, a čine ga: **Sunčica Ostoić** (predsjednica), **Mirela Travar** (zamjenica predsjednice) te članovi **Tamara Curić**, **Zvonimir Dobrović** i **Borut Šeparović**.

U protekloj godini Pogon je nastavio ulagati u profesionalnu obuku zaposlenika. Tako je Ravnateljica E. Višnić je završila prestižni međunarodni program **'Summer International Fellowship Program' pri DeVos Institute of Arts Management, Kennedy Cener for Performing Arts**, Washington, SAD. U sklopu programa je tijekom srpnja boravila je u Washingtonu gdje je sudjelovala u seminarima i drugim oblicima obuke iz različitih područja strateškog kulturnog menadžmenta. Tamo je i izradila završni strateški plan Pogona te posebni strateški plan vezan uz rekonstrukciju Jedinstva. Sve troškove vezane uz ovaj program edukacije pokriva Kennedy Centar.

## Jačanje prepoznatljivosti i vidljivosti Pogona

Pogon je svoje marketinške i komunikacijske aktivnosti i u protekloj godini nastavio prije svega razvijati na svojim mrežnim stranicama te na svojoj Facebook stranici, i to unatoč tome što za to nema posebnih resursa (niti financijskih niti ljudskih). Tako smo gotovo svi (a prije svega M. Rimanić i N. Barić) radili na redovitom ažuriranju naših **osnovnih stranica** ([www.upogoni.org](http://www.upogoni.org)): najave svih programa, posebno ažuriranje stranica vezanih uz Pogonove projekte, redovno ažuriranje popisa korisnika i dokumentacije koja je dostupna javnosti (godišnji programi rada i financijski planovi, godišnji programski i financijski izvještaj te drugi dokumenti). Isto tako radili smo na održavanju **stranica za korisnike** ([www.upogoni.org/korisnik](http://www.upogoni.org/korisnik)) te na ažuriranju novih informacija (nova pravila za rezervaciju termina, mogućnosti korištenja opreme u povoljnom najmu i sl.). U svrhu veće vidljivosti programa Pogona, na osnovnim web stranicama uveli smo praksu najavljivanja programa 4 mjeseca unaprijed (<http://www.upogoni.org/wp/2013/pogon-sezona/>).

S korisnicima smo redovno komunicirali i putem **mailing liste za organizacije korisnice** [pogon-orgs@upogoni.org](mailto:pogon-orgs@upogoni.org), koja je dosegla broj od oko 200 članova, a na koju osim informacija vezanim uz Pogon dajemo i redovan servis dijeljenja informacija koje mogu biti korisne za organizacije mladih i nezavisne kulture u Zagrebu (različiti natječaji, javne rasprave i savjetovanja i sl.). S publikom komuniciramo i putem **Pogon-INFO biltena** kojeg prima oko 1100 pretplatnika i oko 400 novinara. On služi za obavještanje o programima koji se odvijaju u prostorima Pogona, te daje informacije vezane za sudjelovanje umjetnika i mladih na domaćim i međunarodnim rezidencijama, seminarima, radionicama i slično. Bilten je redovno slan 2 puta mjesečno.

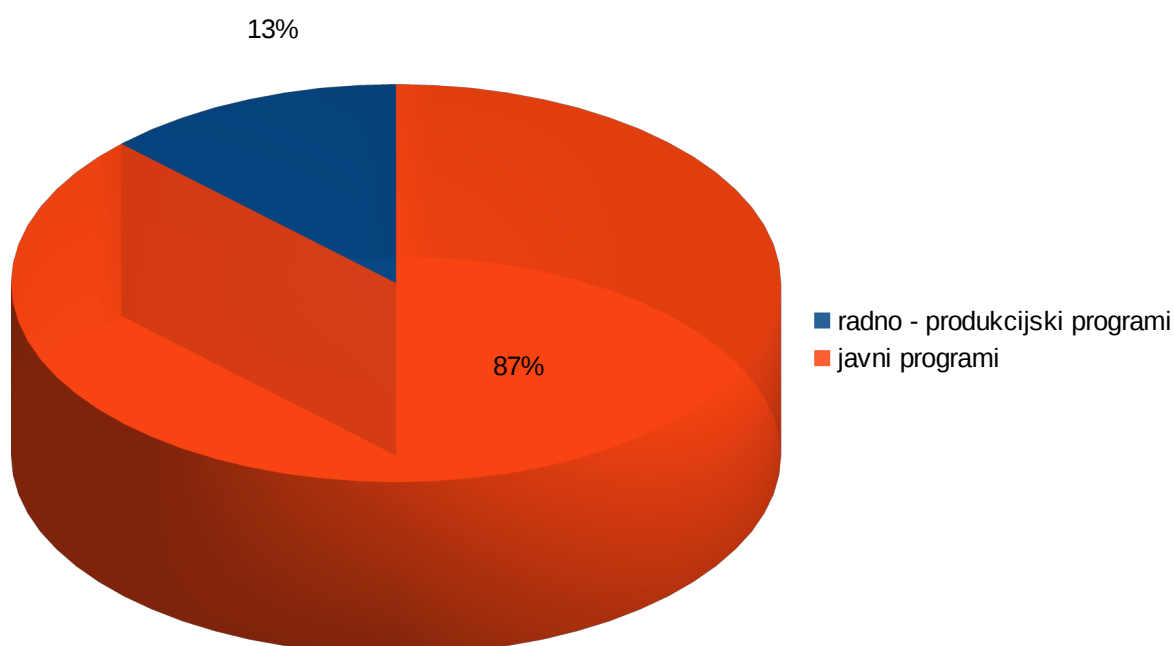
Pogonova **Facebook stranica** broji preko 2,700 like-ova, odnosno jedinstvenih Facebook korisnika koji prate naše aktivnosti. Većina korisnika je iz Hrvatske, nakon čega slijede korisnici iz susjednih zemalja – Srbije, Bosne i Hercegovine te Slovenije. Tokom čitave godine broj like-ova je kontinuirano rastao u prosjeku 3-5 dnevno. Na Pogonovoj Facebook stranici objavljujale su se uglavnom informacije o programima koji se odvijaju u prostorima Pogona, fotografije s događanja, a kreirani su i događaji (eventi) putem kojih se korisnike Facebooka pozivalo na sudjelovanje u programima. U prosjeku je tjedno objavljivano 5 postova. Sadržaj stranice dopirao je u prosjeku do oko 3000 korisnika dnevno.

Ove smo godine kreirali profil Pogona na društvenoj mreži **Flickr** (<http://www.flickr.com/photos/pogon-zagreb/>) kako bi arhivu fotografija programa u Pogonu učinili javno dostupnom. Profil redovito ažuriran dokumentacijskim fotografijama uglavnom programima u organizaciji Pogona, a fotografije su u visokoj rezoluciji dostupne za besplatno preuzimanje i ponovno objavljivanje. Trenutno profil broji oko 400 fotografija u 15 albuma.

## Resursni servis za programe

### Pogon JEDINSTVO

Pogon Jedinstvo ima dvije dvorane koje korisnici mogu rezervirati i koristiti – Velika dvorana i Mala dvorana, uz nekoliko dodatnih pomoćnih prostorija, te dvorište koje dijeli s klubom Močvara. Mala dvorana, osim za manje koncerte, druga javna događanja poput manjih izložbi i za radno-produkcijske potrebe, često služi kao dodatna pomoćna dvorana (npr. kao garderoba, backstage itd.) kod organizacije većih i zahtjevnijih programa u Velikoj dvorani. Prostor Velike dvorane se uglavnom koristi za javna događanja iz područja izvedbenih i likovnih umjetnosti, glazbena događanja, kao i interdisciplinarnе programe.



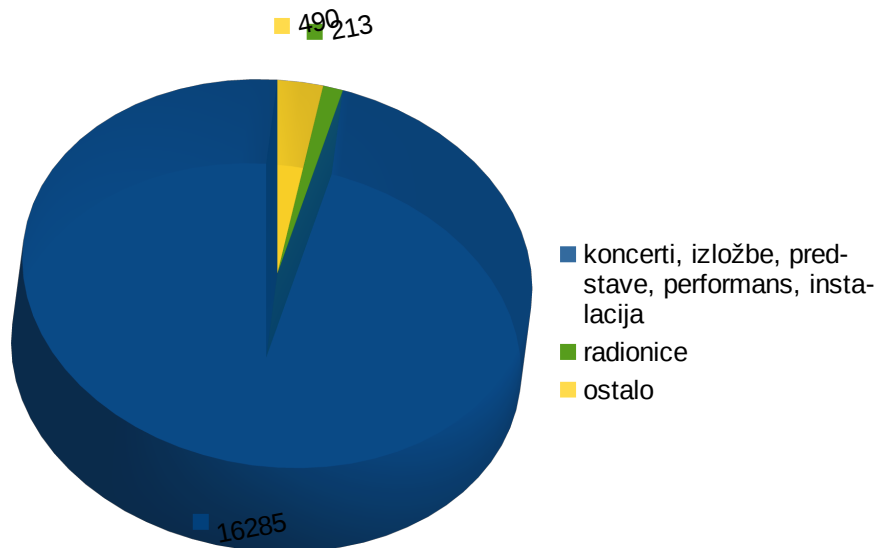
#### Iskorištenost po tipu programa

U 2013.g. Pogon Jedinstvo se koristilo ukupno **356 dana** tijekom kojih se održalo **84 različitih programa** što predstavlja povećanje za gotovo 20% u odnosu na 2012. godinu s ukupnim brojem posjetitelja od **17.279** u 2013. godini.

Povećana posjećenost ukazuje na to da je prepoznatljivost Pogona ojačana, kako u široj javnosti, tako i u profesionalnim krugovima, što je i zacrtano strateškim smjernicama donesenim u prošloj godini. Povećani interes organizatora velikih glazbenih događanja, kao što su organizacije *Žedno uho*, *Buka media* i *Urbana glazba*, kao i nastavak dosadašnjih suradnji s primjerice organizatorima izložbi suvremene umjetnosti kao što su Kontejner – biro suvremene umjetničke prakse i Udruga 90/60/90, dokaz su prepoznatosti u profesionalnoj zajednici. Interes šire zajednice, osim po porastu posjećenosti, vidljiv je i po rastućem broju pretplatnika koji žele primati obavijesti o Pogonovom programu putem newslettera i Facebooka.

Uz to što je iskorištenost prostora u danima povećana gotovo dvadeset posto u odnosu na 2012. godinu, bitno je reći da se to povećanje odnosilo na velika javna događanja, zahtjevna u realizacijskom smislu i vidljiva u smislu posjećenosti i odjeka u medijima. Tu valja spomenuti United Electronic Sound muzičke programe, koncerte grupa Mudhoney i Swans, plesni festival Platforma.hr te Festival novog cirkusa.

Udio publike po tipu programa:

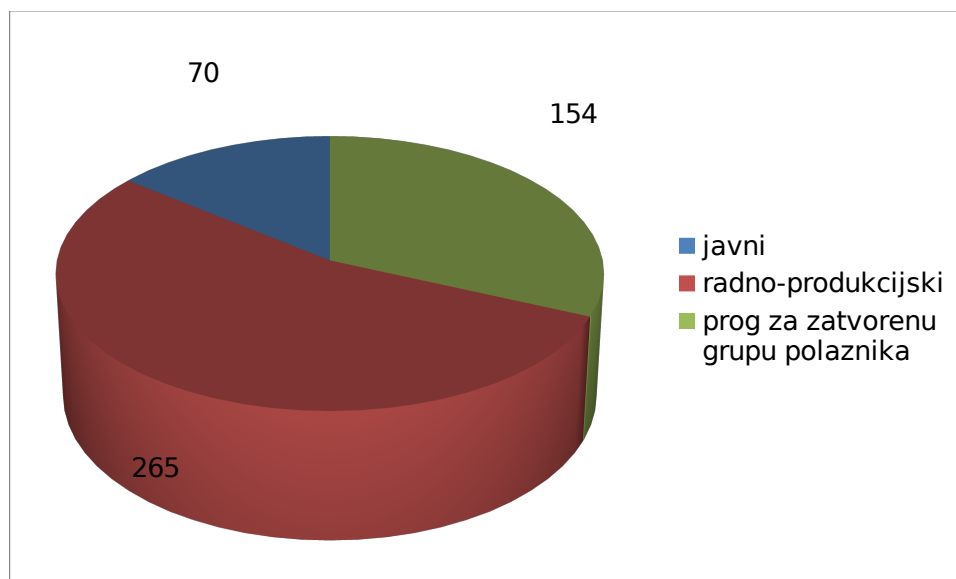


## Pogon MISLAVOVA

Konferencijska dvorana koristi se za programe neformalne i alternativne edukacije, javna događanja kao što su predavanja i prezentacije, rasprave i tribine te različite radno-produkcijske programe. Isto tako, Pogon omogućuje organizacijama nezavisne kulture i mladih da koriste dio resursa ureda Centra kao privremeni ured za organizaciju pojedinih događanja ili provedbu konkretnih projekata, za potrebe sastanaka te za konferencije za medije.

Konferencijsku dvoranu u 2013. godini koristilo je **1236 ljudi** u **489 termina**.

Iskorištenost po tipu programa (po broju termina):



**Programi neformalne edukacije** nastavili su se i u 2013. godini, tako da su uz već uhodane programe kao što su Kustoska platforma i Restartova Škola dokumentarnog filma, prostor povećano koristili i K-zona, Prostor rodne i medijske kulture te Forum za slobodu odgoja. Pored višemjesečnih edukacija, u 2013. održani su brojni seminari i radionice iz raznih područja: osobni i profesionalni razvoj, mladi, odnosi s javnošću, pisanje, dramaturgija, pjevačke tehnike, itd. Sastanci različitih udruga, projektnih timova, upravljačkih tijela i ostale **radno-produkcijske aktivnosti** korisnika odvijale su se u prosjeku dva puta tjedno u konferencijskoj dvorani. Stalni termin i dalje su koristili Centar za anarhističke studije za redovne tjedne sastanke u svrhu provođenja izdavačkog programa, Lezbijska grupa Kontra za pjevačke probe Le Zbora, prvog hrvatskog lezbijsko-feminističkog zbora, a grupi korisnika sa stalnim terminima pridružili su se i zborovi Čipkice i ČTrio.

Općenito, interes za programe koji se ponavljaju na godišnjoj bazi i dalje raste.

Privremeni ured bio je zauzet oko 5 mjeseci u prvoj polovici godine, a koristile su ga organizacije POU Beseda-Zagreb, udruga Metronom te Urbana glazba za pripremu svojih programa. Od srpnja prostor se više ne koristi kao Privremeni ured, već za potrebe samog Pogona. U njemu naime od tada rade 2 osobe koje na stručnom osposobljavanju.

Programi koji se održavaju u Pogonu Mislavova uglavnom su lokalnog karaktera, ali ima i događanja vezanih uz međunarodne suradničke projekte u kojima sudjeluju organizacije i pojedinci iz područja kulture kao što su Festival židovskog filma i udruga Interkultura.

## Pogonovi projekti i programi

### Razmjena s Akademie Schloss Solitude

U sklopu programa razmjene s Akademie Schloss Solitude u 2013. godini je za rezidencijalni boravak u Zagrebu odabrana njemačka umjetnica Ursula Achternkamp, dok je kao hrvatska stipendistica u Stuttgart otputovala kustosica Vesna Vuković.

**Ursula Achternkamp** boravila je u Zagrebu od kraja rujna do kraja prosinca. Umjetnica je bila smještena u Muzeju suvremene umjetnosti s kojim je Pogon od 2011. godine pokrenuo suradnju vezanu uz rezidencijalni boravak umjetnika. Svoj dosadašnji rad umjetnica je predstavila kustosima MSU-a na internoj prezentaciji u Muzeju suvremene umjetnosti, gdje je i dala naznake o smjeru svojih istraživanja te ideji za završni projekt u Zagrebu. Naime, umjetnica je za vrijeme svog boravka istraživala arhiv u knjižnici Muzeja suvremene umjetnosti gdje ju je zaokupila tematika vezana uz časopis *Zenit*, te Aleksićev *Dada-Tank* i *Dada Jazz*. Inspirirana tom tematikom, za svoj završni projekt odlučila je napraviti radionicu u dadaističkom stilu. Stvarajući koncept za radionicu, spojila je priču dada pokreta s pticom dodo, povezujući ih i time što su i jedno i drugo "izumrle vrste". Radionica pod nazivom *Dodo Tank* održana je u Pogonu Jedinstvo u periodu od 4. do 7.12. 2013., a u skladu s inspiracijom Dada Jazzom, uklopljena je u audio-vizualni *Illectricity festival* koji je također u tom tjednu održan u velikoj dvorani Jedinstva.

Povezujući se s drugim umjetnicima, u grupni proces u okviru radionice uklopila je različita područja umjetnosti. Tako su uz Achternkamp radionicu vodili i realizirali umjetnici Jelena Anđelovski i Orfeas Skutelis (Novi Sad), Paula Müller (Berlin), Sergej Vutuć (Zagreb / Heilbronn) i Hrvoslava Brkušić (Zagreb). Radionici je prethodio otvoreni poziv svim zainteresiranima za prijave te su se na taj način, kao sudionici radionice, uključili studenti prve i druge godine Akademije likovnih umjetnosti s odsjeka Novi mediji i animacija, kao i nekoliko zainteresiranih pojedinaca izvan Akademije. Radionica je bila otvorenog formata, sudionici su sami stvarali sadržaj generirajući ideje u konkretne izvedbe i spajajući pojedinačne rezultate u grupni proces. Rezultat je predstavljen pod nazivom „review preview Dodo Tank“, a zatim je funkcionirao kao dio postava glavne večeri Illectricity Festivala. Oko 50 posjetitelja prisustvovalo je završnoj izložbi i performansima koji su nastajali na licu mjesta. Tako su umjetnici Hrvoslava Brkušić Lala, Sergej Vutuć i Jelena Anđelovski izveli sound performans koji je bio popraćen videom Orfeasa Skutelisa projiciranim na velikom platnu, dok su oslikane zidove dvorane i instalaciju kasnije tijekom glavne večeri mogli vidjeti i posjetitelji Illectricity festivala.

**Vesna Vuković** je hrvatska kustosica iz kustoskog kolektiva B L O K izabrana za rezidencijalni boravak na Akademie Schloss Solitudeu 2013. godine. U Stuttgartu je boravila od početka listopada do kraja godine. Njezin boravak i produkciju rada financirala je Akademie Schloss Solitude. Njezino istraživanje tijekom rezidencijalnog boravka bilo je vezano uz intervencionističke izložbe u javnim prostorima Zagreba u ranim 70-ima, u vrijeme liberalizacije političkog sistema.

## Projekt Corners

Od 2011. godine Pogon provodi projekt Corners, inicijativu koja istražuje područja daleka od kulturnih, političkih i ekonomskih središta Europe, mnogima nepoznata. Projekt je oblikovan tako da potiče inspiraciju i nova znanja umjetnika i istraživača te da komunicira bogatu raznolikost ovih regija u širem europskom kulturnom prostoru. Corners je iniciralo 6 organizacija: Intercult, Umea 2014, CCI Gdansk, Drugo more, Exodos i Pogon, a u projekt su se krajem 2012. i 2013. godine uključili još i Arts Council of Northern Ireland, Theater in the Mill, San Sebastian/Donostia 2016 i ISIS Arts.

U 2013. godini u sklopu Corners projekta održana je Baskijska Xpedicija, peto po redu istraživačko putovanje umjetnika i istraživača u cjelokupnom projektu. Ovoga puta umjetnici i istraživači proveli su 11 dana u Baskiji (Španjolskom i Francuskom djelu pokrajine) fokusirajući se na kulturu kao sredstvo kojim je moguće doprinijeti kvalitetnom suživotu. Baskija je pokrajina s dugom povijesti, vlastitim jezikom te specifičnom kulturom. Njezina specifičnost u odnosu na Španjolsku i politička situacija koja se iz toga izrodila prouzrokovali su brojne sukobe. Baskijska se ekspedicija usredotočila na društveni kontekst nakon Baskijskog konflikta i izgradnju nove budućnosti nakon brojnih godina sukoba i nasilja. Kroz susrete s lokalnim umjetnicima i kulturnim djelatnicima, fokus Xpedicije bio je na Baskijskom jeziku, jednom od najstarijih živih jezika danas. Konačno, Xpedicija je bila usredotočena na istraživanje aktivnosti civilnog društva i njihovog doprinosa kulturi suživotu. Pogon je na Ekspediciju poslao hrvatskog umjetnika Davora Sanvincentija, a njegovo sudjelovanje sastavni je dio produkcije rada Putujuće Sada koji je predstavljen u Pogonu Jedinstvo u studenom.

U Zagrebu je u organizaciji Pogona 20.09.2013. održan sastanak dijela partnera koji sudjeluju u projektu: CCI Gdansk, Exodos, Drugo more i Pogon, a u svrhu koprodukcije radova umjetnika.

Pogon je u 2013. godini koproducirao dva rada nastala u okviru Cornersa. Prvi je rad Atlas podrhtavanja, performans kojeg zajednički potpisuju hrvatski umjetnici Ivana Ivković i Ivan Marušić Klif te Irski umjetnici Phil Hession i Christian Cherenem, a uz Pogon, koproducent rada je Arts Council of Northern Ireland. Rad je rezultat istraživanja tradicijskih napjeva te društvenih situacija u kojima su razne tradicionalne pjesme nastale i bivale izvođene. Polazeći od napjeva koje su skladali i pjevali prvo rukotvorci za tkalačkim stanovima, a kasnije radništvo u tvornicama tekstila, Atlas podrhtavanjâ prati transformacije rada i lokalnih zajednica u procesu povijesne tranzicije proizvodnje tekstila, od obrta preko tvornice industrijskog doba pogonjene parom i radom žena i djece do današnjeg zatvaranja pogona diljem Evrope. Tekstilna proizvodnja seli se u zone jeftinijeg rada, koordinirana računalno integriranim globalnim tržištem. Platno se i danas tkaje, ali najčešće negdje drugdje. Tradicijski napjevi tekstilne proizvodnje eho su rada prethodnih generacija, mapa njegovog društvenog, političkog i tehnološkog sjećanja.

Performans je koncipiran i sadržajno osmišljen na Basecampu u Belfastu na kojem su sudjelovali Ivana Ivković, Phil Hession i Christian Cherene u kolovozu 2013., a izveden je premijerno u Pogonu Jedinstvo 8. 9. i 10. studenog 2013.

Drugi rad, kojeg je Pogon koproducirao zajedno s City Culture Institut iz



Gdanjska, Poljska, je Putujuće Sada / The Travelling Now autora Davora Sanvincentija i Katarzyne Krakowiak. Sadržaj ove multimedijske instalacije rezultat je istraživanja motiva usmene književnosti Baskije i Baltika te migracije i reprezentacije poetskih elementa duž europskih geografskih rubova. Multimedijaska instalacija izgrađena je kroz formu različitih medija - fonografiju, poeziju, video, instant fotografiju i zvuk. Izabrane i dokumentirane su pjesme/poezije lokalnih autora, dajući vidljivost autorima s "rubova" Europe. Jedan od susreta u istraživačkom i stvaralačkom procesu bio je s Bertsolari pjesnikom Jonom Maia - vodećim tradicionalnim skladateljem i pjevačem Euskara bertso stihova koji improvizirajući, stvara i pjeva stihove u trenutku, upravo sada.

Instalacija je premjerno prikazana u Pogonu Jedinstvo 14. i 15. studenog 2013. godine.

### **CUT-UPS / Izrezivanje**

Program CUT-UPS Izrezivanje, dio je šireg projekta pod nazivom "Austerity, nužno zlo i trik - Oskudnost i obmana", kojeg provodimo u suradnji s Akademijom likovne umjetnosti, održan je u periodu od 21.10. -27.10. u Velikoj dvorani Pogona JEDINSTVO. Program se sastojao od niza radionica tijekom kojih su studenti zagrebačkih umjetničkih akademija eksperimentirali u tehnikama s kojima se ne susreću tijekom redovnog nastavnog kurikuluma. Većina polaznika sudjelovala je na više od jedne radionice što pokazuje da im koncept "CUT-UPS Izrezivanje" bio vrlo privlačan i koristan što potvrđuje važnost i vrijednost cjelokupnog programa.

Na radionici CUT-up urbana poezija (voditeljica: Vida Guzmić) polaznici su proučavali nelinearnu književnu tehniku izrezivanja. Radionica je dala priliku studentima da eksperimentiraju s različitim medijima kroz zajednički rad u tehnici s kojom se ne susreću na fakultetima i to u kontekstu oskudnosti resursa čime ih se dodatno potaklo na razvijanje kreativnosti. Tema radionice bio je grad odnosno problematiziranje urbanog, kvarta, priča iz kvarta te odnos pojedinca prema gradu i grada prema pojedincu.

Na radionici CUT-ups susjedstvo (voditelj: Boris Cvjetanović) 16 polaznika je propitalo kvart i svakodnevnu dinamiku društvenih odnosa koji se konstantno mijenjaju. S osnovnom idejom da su ljudi često u boljem kontaktu s udaljenijim poznanicima, prijateljima i prostorima, polaznici su se orijentirali na prostor održavanja radionice - Pogon Jedinstvo i prostor koji ga okružuje. "Što Pogon znači susjedstvu i što susjedstvo znači Pogonu?" bilo je osnovno pitanje radionice.

Radionica DIY stolarija pod vodstvom Vanje Babića i Damira Žižića pokušala je u relativno kratkom vremenu prenijeti bazične, no izuzetno korisne DIY (uradi sam) stolarske vještine koje imaju široku primjenu u samom umjetničkom radu i u sporednim poslovima bez kojih umjetnički rad ne može biti stvoren.

U završnoj večeri, pored predstavljanja radova, organiziran je koncert bendova studenata zagrebačkih umjetničkih akademija. Studenti umjetničkih akademija vole se okušati u tehnikama i disciplinama koje su im nove i ponekad strane kako bi naučili nešto novo i zanimljivo što im potakne maštu u umjetničkom radu. Upravo iz tog razloga često osnivaju nove ili ulaze u postojeće bendove,

napuštaju svoje trenutne bendove i uključuju se opet u nove ili pak sviraju sami. Takav način djelovanja u duhu je CUT-UPS ideje da se postojeći sadržaji "izrezuju", prekrojavaju i dalje spajaju s drugima u nove, neočekivane i kreativne cjeline.

## **Jedinstvo u kvartu**

Aktivnost "Umjetničke intervencije na pročelju Jedinstva" realizirana je pod marketinškim nazivom "Jedinstveno Jedinstvo", i to u suradnji s Muzejom ulične umjetnosti (MUU). Suradnja se odvijala na način da je MUU pomogao u kontaktima s umjetnicima te sa pojedinim stručnim savjetima, a Pogon je samostalno organizirao i financirao program (uz sufinanciranje GUOKŠ-A i Ministarstva kulture).

Natječaj za prijedlog radova je raspisan 27.8.2013. i trajao je do 21.9.2013., a radove koji su se realizirali odabrala je komisija u sastavu: Gaella Gottwald (HDLU), Dafne Berc (Analog) i Nenad Barić (Pogon). U oslikavanju pročelja sudjelovalo je 17 umjetnika, grafitera i dizajnera, različitih generacija: Lana Cavar i Narcisa Vukojević, Nadja Jovanović, Tomislav Vončina, Maja Pejčinović, Hana Grgičević, Tea i Marta Stražičić, Monika Meglič, Bojan Krištofić, Patrick Hrga, Zvonimir Haramija, Tamara Komljenović, Petra Drozan-Kranjčec, Ljudevit, Mikula Petar Marušić i Luka Vučić. Posebno nam je zadovoljstvo istaknuti kako je najviše pažnje privukao rad najmlađeg umjetnika, dvanaestogodišnjeg Mikule Petra Marušića.

Javnosti je novo pročelje Jedinstva predstavljeno 21.9.2013. kroz niz događaja od 17.00 do 23.00 sata koji su se odvijali u vanjskim prostorima u i oko Jedinstva. Neki od umjetnika predstavili su svoje radove, a u cjelodnevnom glazbenom programu volonterski su sudjelovali različiti DJ-i: One Woman Army In Dub, Maja Milich, Ptyzek, Jan Kinčl Zero, Novell, Funk Guru i Cloudfactory. Osim toga, održana je i posebna grafiterska radionica za djecu, a u u suradnji s udrugom Metronom u Velikoj dvorani jedinstva organizirano je natjecanje break.-dancera pod nazivom "Bagdad Battles". U dogovoru s Akupunktrom grada i Močvarom, uz Savu je organiziran niz paralelnih događanja - nastup grupe Trip to Zion Djs, program Trneraj te Močvarin sajam ploča i stripova.

Radionica Jedinstvo u zajednici pod nazivom "Moje-tvoj-naše novo Jedisntvo" održana je 23. i 24. listopada 2013. Voditelji radionice bili su Tomas Träskman (Grupa YKON, Finska) te Miranda Veljačić (Platforme 9.81, Zagreb/Split). Priprema radionice započela je na samom početku projekta, a od jeseni se konkretno radilo na pripremi formata i sadržaja, kao i na motiviranju ciljanih grupa da se pridruže radionici. Tako je npr. u sklopu događanja "Jedinstveno jedinstvo" dijeljen letak s pozivom na radionicu na koji je izravno odgovorilo 50-ak zainteresiranih sudionika. Isto tako, stanovnike kvarta smo na radionicu pozvali izravnom komunikacijom i pismima koje smo ostavili u njihovim poštanskim sandučićima, a ostale sudionike (kulturne djelatnike, aktiviste i stručnjake koji se kroz svoj rad bavili ovim kvartom, kao i predstavnike Grada Zagreba) pozvali smo izravno e-mailom. Na kraju je na radionici formirana jedna mješovita grupa sudionika različitih dobi i zanimanja i ta se kombinacija pokazala vrlo produktivnom. Na žalost, nitko od pozvanih predstavnika Grada nije uspio doći na radionicu. Radionica je trajala dva dana - prvog dana

sudionicima je predstavljen ciljevi radionice i metodologija rada, zatim sam idejni projekt rekonstrukcije Jedinstva kao i različite prakse zajedničkog djelovanja građana iz Finske. Zatim su sudionici kroz različite metode rada u grupi radili na generiranju različitih ideja za poboljšanje društvenog života u kvartu. Te ideje su predstavljane i raspravljane te su komentirane od strane voditelja. Drugoga dana grupa u djelomično izmijenjenom sastavu nastavila je dalje razvijati pojedine ideje, a zatim su zajednički izabrali tri ideje koje je grupa smatrala najzanimljivijima: signalizacija u kvartu, osnivanje alternativnoga vijeća gradske četvrti i ideja otvorene radionice. Te su ideje razrađene u korake. Na kraju su svi sudionici pozvani da slobodno preuzmu ideje te da ih, u suradnji s Pogonom ili samostalno krenu realizirati. Istovremeno, ravnateljica Pogona je naglasila kako će Pogon nastaviti raditi na različitim formatima uključivanja lokalne zajednice, a prije svega kroz projekt Pogonizacija koji je planiran za 2014. godinu.

### **Priprema tehničke dokumentacije za projekt rekonstrukcije Jedinstva**

Tijekom 2013. godine Pogon je kontinuirano radio na pripremi projekta i tehničke dokumentacije - REGIONALNI MULTIFUNKCIJSKI CENTAR POGON JEDINSTVO - REKONSTRUKCIJA OBJEKTA BIVŠE TVORNICE. Uspostavljena je kvalitetna suradnja s Gradom Zagrebom, koji je i formalni nositelj projekta te partnerska podrška Ministarstva kulture. Projekt je uvršten i na listu potencijalnih projekata za financiranje iz fondova Europske unije. Dovršen Idejni projekt i predan je zahtjev za izdavanje lokacijske dozvole, a obavljene su i sve pripreme za izradu daljnje dokumentacije (Glavni projekt i drugi prateći projekti). Također, razrađen je i narativni projektni prijedlog te okvirni proračun projekta. Konačno, Pogon je radio na pripremi pojedinih prijava na natječaje za izradu daljnje dokumentacije: natječaj MRRFEU-a i Ministarstva turizma.

## **Međunarodna skupovi**

### **Potpora umjetnosti - raznolike europske prakse**

Simpozij je organizirao EUNIC Hrvatska - Mreža europskih kulturnih instituta (British Council, Goethe-Institut Kroatien, Institut Français, Instituto Camões, Istituto Italiano di Cultura i Österreichisches Kulturforum) u suradnji s Ministarstvom kulture Republike Hrvatske i Pogonom. Cilj ovog simpozija bilo je predstavljanje raznolikih praksi i pristupa u podupiranju umjetnosti. Pritom je bilo zanimljivo vidjeti na koji su se način te prakse razvijale i kako one danas funkcioniraju na europskoj i nacionalnoj razini. Isto tako, namjera je bila uspostaviti odnos i s tradicionalnim i novim praksama u Hrvatskoj, novoj članici Europske unije. Osim toga, ovim simpozijem nastojala se potaknuti razmjena ideja i razgovor o načinima podupiranja umjetnosti u svakodnevnoj praksi, predstaviti iskustva s obje strane: onih koji potporu daju i onih koji je primaju te naposljetku raspraviti i o mogućim novim idejama, inovativnim praksama koje mogu osigurati dugoročne, stabilne i kvalitetne uvjete za nesmetano i slobodno umjetničko stvaralaštvo. Seminar je ocijenjen kao vrlo uspješan od strane partnera, okupivši preko 200 profesionalaca iz područja kulture.

## **Sudjelovanje na Prvoj međunarodnoj dunavskoj konferenciji o kulturi, Ulm**

Prva međunarodna dunavska konferencija o kulturi održana je u sklopu programa razvoja i financiranja Strategije EU za dunavsku regiju, a organizirala ju je Država Baden -Wuettemberg u suradnji s Europskom dunavskom Akademijom iz Ulma.

Koordinatorica programa Pogona sudjelovala je u jednoj od tri radionice održane u sklopu konferencije; "Umjetnost i kulturno umrežavanje uz Dunav ". Promovirana je razmjena umjetnika koju Pogon provodi s partnerskom njemačkom institucijom Akademie Schloss Solitude u okviru njene Istočnoeuropske mreže, a prezentirao ju je direktor Solitudea, Jean Baptiste Joly, u sklopu svog nastupa na konferenciji.

## **Sudjelovanje u programu "Tokyo International Visitors Program"**

Koordinatorica programa Sonja Soldo pozvana je da u jesen 2013. sudjeluje u programu koji je u Tokiju okupio deset kulturnih menadžera, kustosa, novinara kritičara i ostalih profesionalaca iz područja kulture iz deset različitih zemalja. Program je organiziran u sklopu Culture Creation Projecta koji je pokrenula Gradska uprava Tokija. Cilj programa je informirati mlađe profesionalce iz različitih zemalja o kulturnoj sceni Tokija i promovirati ju međunarodno. Program i sudionici su dosta raznovrsni s obzirom na područje kulture kojim se bave, pa je bio namijenjen onima koji su zainteresirani za povezivanje različitih disciplina. Detaljne prezentacije sudionika i diskusije s japanskim kolegama pružile su dobar uvid u situaciju na kulturnoj sceni Tokija i otvorile mogućnosti budućih suradnji.

## **Sudjelovanje u radu mreže Culture Action Europe**

E. Višnić je kao potpredsjednica Izvršnog odbora CAE sudjelovala na sjednicama istog u Bruxellesu te na nekoliko on-line sjednica. Osim toga, sudjelovala je i u radu opće skupštine te međunarodne konferencije u Rimu. Tijekom trajanja sjednice razgovaralo se o planu rada mreže, s posebnim naglaskom na uključivanje članica kroz njihove lokalne aktivnosti te povezivanje tih aktivnosti na europskoj razini. Na konferenciji posebni je fokus bio stavljen na propitivanje budućnosti kulture u Europskoj uniji te snažnijeg uključivanja kulturnog sektora u šira društvena pitanja.

## **Predstavljanje Pogona na međunarodnim i domaćim skupovima**

U travnju u Puli E. Višnić je uz druge sudionike iz Francuske i Italije sudjelovala u javnoj tribini o novim modelima upravljanja prostorima te je predstavila organizacijsku strukturu i način rada Pogona.

E. Višnić je u travnju sudjelovala i na međunarodnom skupu "Kutlruquell" u sklopu aktivnosti Pilsen - Europska prijestolnica kulture, gdje je govorila o Pogonu i europskom kontekstu djelovanja.

O modelu civilno-javnog partnerstva i njegovoj mogućoj primjeni u drugim gradovima u Hrvatskoj, E. Višnić je govorila sredinom svibnja u Dubrovnika na javnoj tribini koja se bavila pitanjem korištenja prostora Lazareta.

U sklopu konferencije "Reclaiming Public Space Through Culture" europske mreže Trans Europa Halles, koja je održana sredinom lipnja u Barceloni, E. Višnić je predstavila zagrebačku nezavisnu kulturnu scenu i njezine aktivnosti usmjerene očuvanju javnih prostora te uspostavljanja novih institucije, a kao primjer dobre prakse predstavljene je Pogon.

Početkom studenog E. Višnić, S. Soldo i N. Barić su u Splitu sudjelovali na konferenciji koja je okupila predstavnike organizacija i inicijative iz nekoliko gradova iz Hrvatske, a tema konferencije su bili kulturni centri, infrastruktura koju koriste, mogućnosti korištenja EU fondova za obnovu i rekonstrukciju tih prostora te modeli upravljanja centrima.

Prilozi:

- Pregled programa: Pogon Jedinstvo i Pogon Mislavova
- Isječci iz tiska (odabir)

Tiskovina	Datum	Naslov
Zarez	31.12.2013	Život iza kočijaša I borba za vlastiti stav
Večernji list	02.01.2013	O budućnosti napuštenih gradskih prostora
Vijenac	07.02.2013	Zvučne slike u Pogonu
24Express	08.02.2013	Miljenici domaće publike koji praše punk blues
Slobodna Dalmacija	11.02.2013	Velikani grungea I garažnog punk-bluesa
Novi list	11.02.2013	Razmjena ideja – raznolike europske prakse
Jutarnji list	19.02.2013	Potruga za božanskom česticom rock'n'rolla
Zarez	14.03.2013	Urbane infiltracije
Zarez	14.03.2013	Oslobađajuće zvučno iskustvo
Aktual	24.04.2013	Platforma.hr Zagreb pretvara u plesni podij svjetskog glasa
Večernji list	20.05.2013	Izvrсни Swansi sviraju u Jedinstvu
Glas Istre	05.06.2013	Godišnje nagrade Tatjani Gromača Klifovoj instalaciji u Svetim srcima
Aktual	12.06.2013	Ako ne financiraš vlastitu produkciju, nećeš daleko dogurati
Zarez	04.07.2013	Slabi tijelo snaži tehnologija
Zarez	18.07.2013	Arhiv plutajućih EU-komemoracija
Jutarnji list	23.09.2013	Dok crtam, inspiriraju me Tim Burton I klasična muzika
Aktual	02.10.2013	Prijelom društva – Premijera plesne predstave skupine BADco.
Aktual	13.11.2013	Cirkus je daleko uređeniji od konotacija koje mu daju političari
Poslovni dnevnik	20.11.2013	Novi cirkus osvojiti će zagrebačke pozornice
Jutarnji list	27.11.2013	U Zagreb dolazi najbolja svjetska gutačica vatre
Zarez	05.12.2013	Elegija za budućim vremenima
Aktual	11.12.2013	Gutanje mačeva I vješanje na kuke – finski frikovi u Zagrebu

U Zagrebu, 31. siječnja 2013.

-----  
Emina Višnić,  
ravnateljica

# **PRILOG: PREGLED ODRŽANIH PROGRAMA**

## **POGON JEDINSTVO VELIKA DVORANA JAVNI PROGRAMI**

### **"Slika od zvuka" Eveline Turković**

organizator: Galerija 90-60-90

datum: 21.01.- 27.01. 2013.

broj sudionika: 250 (mladih 110)

Slika od zvuka je emisija pokrenuta na Trećem programu Hrvatskog radija 2009. godine s namjerom da, paralelno s kritičkim praćenjem suvremene umjetnosti u ostalim emisijama, uspostavi mogućnost da u programu nastaju te da se premijerno izvode umjetnička audio djela. Kako je ova vrsta umjetnosti proizašla iz vizualne umjetnosti, nakon radijskog emitiranja pokušava je se uvijek vratiti u galerijske prostore. Zato je u programu Galerije 90-60-90 u prostoru POGON-a prezentirana produkcija Slike od zvuka u 2011. i 2012. godini. Na izložbi je prezentirano ukupno dvadeset audio radova suvremenih umjetnika koji su premijerno bili emitirani na Trećem programu Hrvatskog radija.

### **Performativ**

organizator: Kontraakcija

datum: 07.03.- 14.03. 2013.

broj sudionika: 130 (mladih 120)

Performativ je istraživačko umjetnički projekt koji se bavi odnosima između centra i periferije u hrvatskim gradovima Zadru, Dubrovniku i Splitu te predstavlja rezultate svojeg istraživanja na izložbi u Zagrebu. Tema projekta je istraživanje urbanog prostora i iskustva građana pri čemu je naglasak stavljen na odnos unutar gradova između centra i njegove periferije. Prezentiran vizualni i audio materijali prikazao je subjektivne komentare izravno uključenih sudionika kao manifestaciju osobnih iskustava i percepcije gradova koje smatraju svojim životnim prostorom.

### **Ima li života na sceni? - vježbe iz oblikovanja Zemlje**

organizator: BADco.

datum: 17.- 21.03. 2013.

broj sudionika: 190 (mladih 120)

S jedne strane, cilj predstave bio je reflektirati povišeni stupanj osjetljivosti za budućnost planeta Zemlje, a s druge, status stvarnosti u kazalištu. Dok se njegova socijalna i politička argumentacija sve više artikulira strašću za stvarnim, za dokumentarizmom i stvarnim ljudima na sceni, kazalište neizbježno fikcionalizira odnose među ljudima i stvarima, činjenicama i iluzijama. No paralelno tome kazalište jest uvijek svojevrsni zajednički čin, uvijek neka privremena zajednica koja ima svoje sociopoetičke posljedice.

### **Lana Čmajčanin, Adela Jusić - Priče za laku noć**

organizator: Galerija 90-60-90

datum: 30.03.- 08.04. 2013.

broj sudionika: 90 (70 mladih)

Izložba je prvo predstavljanje rada ovih mladih autorica u Zagrebu. Tijekom rata u Bosni i Hercegovini, ljudi su spavali i živjeli u podrumima, ponekad tjednima ne napuštajući te prostore. Sarajevo je bilo pod opsadom 1395 dana. To je najduža opsada jednog glavnog grada u povijesti modernog ratovanja. Kroz pisane i audio intervjuje skupljene su priče o onome što se odvijalo u podrumima u vrijeme rata. Zvučna instalacija sadrži šest priča prijatelja i rođaka autorica koji su u to vrijeme imali 10 do 14 godina.

### **Koncert - Perkele**

organizator: Bojan Mišćin

datum: 13.04. 2013.

broj sudionika: 850 (700 mladih)

Koncert punk rock skupine iz Švedske.

### **Penny Arcade Performance Company**

organizator: Domino

datum: 20.-21.04. 2013.

broj sudionika: 160 (145 mladih)

Deseci tisuća ljudi vidjelo je ovaj poznati feministički show o seksu i cenzuri diljem svijeta od njegovog nastanka 1990. Zbog cenzorskog djelovanja senatora Helmsa, B!D!F!W! je uspostavio erotski ples kao feminističku umjetničku formu te utemeljio začetke pokreta Neo Burleske, dok se komičarska kritika kulture u predstavi obračunala sa separacijom i izolacijom po osnovi razlika u rasi, etnicitetu, seksualnim identitetu i ekonomskom statusu.

### **Platforma.hr**

organizator: Tala

datum: 23.-30.04. 2013.

broj sudionika: 800(670 mladih)

Pogon Jedinstvo bilo je centralno mjesto odvijanja ovogodišnjeg izdanja festivala Platforma.hr. Iz godine u godinu Platforma.hr proširuje sadržaje ove velike i važne manifestacije, a sve s namjerom da otvori prostor djelovanja i prezentacije hrvatskim plesačima i koreografima kako kod nas tako i u inozemstvu.

### **Koncert - Swans**

organizator: Žednouhi koncerti

datum: 19. - 21.05. 2013.

broj sudionika: 650 (300 mladih)

Koncert noise -rock grupe, jedne od najutjecajnije tog glazbenog pravca.

### **TrancePort**

organizator: Damjan Šprem

datum: 25.-26.05. 2013.

broj sudionika: 300 (mladih 290)

TrancePort program je novi korak u izgradnji trance scene koji je po prvi puta na našim prostorima predstavio jednog od klasičara internacionalne Trance scene – producenta i live izvođača Giuseppe Ottaviani. Nastupio je i slovenski DJ i producent Reconceal uz TrancePort osnivače i rezidente DJ Damiana & Sunlab.

### **Koncert Mudhoney**

organizator: Žednouhi koncerti

datum: 29.-30.05. 2013.

broj sudionika: 540 (290 mladih)

Koncert kultne američke alt-rock grupe.

### **Galerija Močvara: Enrico Ascoli "FoodJob Performance"**

organizator: Kontejner

datum: 31.05.- 03.06. 2013.

broj sudionika: 120 (mladih 95)

Performans FOODJOB – Frequencies under the tounge, koji je prvi puta izveden na festivalu Interferenze, Bisaccia, 2010. godine, Galeriju Močvaru je pretvorio u zavodljivi ambijent u kojem se njušilo, kušalo, gledalo i slušalo melodično kulinarstvo talijansko-hrvatskog porijekla. Generiranje zvuka u stvarnom vremenu tijekom kuhanja postignuto je panoramskim snimanjem i piezo mikrofonomima koji prenose rezonance nastale tijekom pripreme hrane.

### **Galerija 90-60-90: Sandra Sterle**

organizator: 90-60-90

datum:10.06.-13.06.2013.

broj sudionika: 70 (mladih 40)

Polazeći od video-performansa "Okolo naokolo" koji je umjetnica do sada izvela tri puta, uz namjeru da se ritualno ponovi svakih sedam godina, izložba u dvorani "Jedinstvo" povezuje promjene koje nastaju u vremenu kao posljedica ubrzanog procesa tehnološkog zastarjevanja te kolizije simbola na raskrižju novonastalih ekonomskih i političkih horizonata. Polazeći od lokalnog pejzaža kao refleksije unutarnjeg i vanjskog prostora umjetnica prati zatvaranje bioloških ciklusa i otvaranje novih.



### **UES Clubbin w/ Len Faki**

organizator: Urbana glazba

datum: 14.06.2013.

broj sudionika: 400 (mladih 390)

Koncert elektroničke glazbe.

### **Rainbow Love**

organizator: Imela projekt

datum: 15.06.-17.06.2013.

broj sudionika: 35 (mladih 30)

Rainbow love je novi korak u izgradnji LGBT scene u Hrvatskoj. Svojim prvim partyem u dvorani Pogon Jedinstvo, Imela projekt nastoji podržati i osvježiti LGBT kulturu. Plesalo se uz poznate DJe zagrebačke house scene.

### **Suka Off: Transfera 1.5**

organizator: Domino

datum: 18.06.2013.

broj sudionika: 50 ( mladih 45)

TranSfera je multimedijalni performans, svojevrsni hibrid između žive izvedbe i videa u stvarnom vremenu popraćenog brojnim zvučnim komponentama. Na putanji između odašiljatelja i primatelja nalazi se ljudsko tijelo u koje je smješten elektronički sustav i prijenosnici impulsa.

### **Bestiarum**

organizator: Mala performerska scena

datum: 26.06.-30.06.2013.

broj sudionika: 450 (200 mladih)

Na Bestiarumu posjetitelje su oduševili nastupi poznatih međunarodnih performerera cirkusa, burleske i body arta, progresivna glazba britanskih, slovenskih i hrvatskih DJ-eva, xxx kino koje se gledalo iz lijesova, provokativne video kulise, izložbe i interaktivne instalacije te druga iznenađenja.

### **Liz Collins: Knitting Nation**

organizator: Domino

datum: 01.07.-03.07.2013.

broj sudionika: 90(70 mladih)

Liz Collins je njujorška umjetnica i dizajnerica poznata po korištenju tkalačkog stana za svoje performanse i instalacije. Knitting nation njen je multimedijalni projekt, odnosno site-specific instalacija i performans kojim progovara o tekstilnoj i modnoj industriji s naglaskom na kolektivni rad kao pokretačku snagu manufakture i proizvodnje materijala.

### **BitchBlack**

organizator: Anđelko Šipuš

datum: 31.08.-02.09. 2013.

broj sudionika: 550 (530 mladih)

Koncert elektroničke glazbe.

### **Jedinstveno Jedinstvo**

organizator: POGON

datum: 20.-21.09. 2013.

broj sudionika: 170 (145)

Zidne površine bivše trnjanske tvornice oslikali su grafiteri, umjetnici, dizajneri... U suradnji s Muzejem ulične umjetnosti, petnaest radova Jedinstvene galerije na otvorenom realizirano je na fasadi Jedinstva.

### **Galerija 90-60-90: Prostor je taktika / Biti doma**

organizator: Galerija 90-60-90

datum: 21.-27.09. 2013.

broj sudionika: 120 (mladih 75)

Izložba Prostor je taktika / Biti doma polazi od koncepta doma kao praznog mjesta koje se ispunjava apstraktnim bilješkama repetitivnih iskustava boravka u vlastitom domu. Prostor predvidljivog i očekivanog daje poticaj za razvijanje dramaturgije koja očuđava svakodnevicu ostavljajući prostor za individualne interpretacije izloženih fragmenata.

### **Streets United vol.2**

organizator: Buka media

datum: 28.-29.09. 2013.

broj sudionika: 350 (mladih 310)

Koncert punk grupa iz Hrvatske i susjednih zemalja.

### **Melodrama**

organizator: BADco.

datum: 30.09.-06.10. 2013.

broj sudionika: 220 (mladih 120)

U svojoj novoj predstavi BADco. pokušava naći odgovor u povijesnom razgovoru dvojice umjetnika, dramskog pisca, Heinerja Müllera, i filmskog redatelja, Aleksandra Klugea. Dva umjetnika krajem osamdesetih spekuliraju o politici, velikom društvenom prijelomu, a danas ta spekulacija odzvanja kao dokument naše sadašnjosti.

### **La Pocha Nostra - Corpo Insurrecto 3.0**

organizator: Domino

datum: 04.10. 2013.

broj sudionika: 70 (mladih 55)

U sklopu Queer Sezone održan je performans trupe La Pocha Nostra koju se smatra jednom od najutjecajnijih latinoameričkih trupa u posljednjih deset godina. Ova impresivna performerska trupa koja se u svojim nastupima ne suzdržava od korištenja oružja, sirovog mesa i oštih predmeta, u Zagrebu je prikazala najnoviji uradak Corpo Insurrecto 3.0 the Robo Proletariat koji utjelovljuje „robo-baroknu“ estetiku, kiborg-kič kao i otrovan humor kroz eksperiment „tjelesne transformacije“.

### **Tribute to Flor Kilah**

organizator: Udruga mladih Savršen krug

datum: 10.-13.10. 2013.

broj sudionika: 480 (450)

Kao i svake godine, hip-hop koncert A Tribute to Flor Kilah bio je posvećen osobi koja je bila i još uvijek je velika inspiracija mnogima iz hip hop svijeta - prerano preminulom plesaču Goranu Kolareku aka Flor Kilah.

### **Maja Kalogjera: Prijateljstvo kao konceptualni krajolik**

organizator: CSDVU

datum: 14.-20.10. 2013.

broj sudionika: 130 (60 mladih)

Izložba umjetnice Maje Kalogjera tematizirala je različite aspekte prijateljstva, koje se razvija u nadglednim blizinama virtualnog prostora, koji danas postaje sve više dio našeg iskustvenog svijeta. Prijateljstvo kao konceptualni krajolik je vizualni eksperiment definiranja prijateljstva u doba Facebooka.

### **Galerija Močvara: Bojan Gagić i Miodrag Galdović - Lightune.G**

organizator: Kontejner

datum: 28.-30.10. 2013.

broj sudionika: 110 (75 mladih)

Lighterature Reading: Chapter 10 naziv je performansa koji se temelji na konverziji svjetla u zvuk putem fotonaponskog efekta solarnih panela - tehnologije koju je 1905. godine prvi opisao Albert Einstein i za koju je, 16 godina kasnije, dobio Nobelovu nagradu za fiziku.

### **Tooloomeeshka Halloween**

organizator: Kruha i igara  
datum: 02.-03.11. 2013.  
broj sudionika: 950 (940 mladih)  
Tulum povodom Halloweena / Noći vještica.

### **Atlas podrhtavanja**

organizator: POGON  
datum: 08., 09. i 10. 11. 2013.  
broj sudionika: 200 (160 mladih)  
Polazeći od napjeva koje su skladali i pjevali prvo rukotvorci za tkalačkim stanovima, a kasnije radništvo u tvornicama tekstila, performans Atlas podrhtavanjâ prati transformacije rada i lokalnih zajednica u procesu povijesne tranzicije proizvodnje tekstila, od obrta preko tvornice industrijskog doba pogonjene parom i radom žena i djece do današnjeg zatvaranja pogona diljem Evrope. Atlas podrhtavanja prva je koprodukcija koju je Pogon realizirao i prikazao u sklopu projekta međunarodne suradnje Corners.

### **The traveling Now / Putujuće Sada**

organizator: POGON  
datum: 14. i 15. 11.2013.  
broj sudionika: 70 (50 mladih)  
Prikaz multimedijske instalacije nastale u okviru Corners inicijative u koprodukciji s poljskim partnerima.  
Istražujući motive i usmenu književnost na prostorima Baskije i Baltika, kao i migraciju i reprezentaciju poetskih elementa duž europskih geografskih rubova, autori izgrađuju instalaciju kroz formu različitih medija – fonografiju, poeziju, video, instant fotografiju i zvuk.

### **Festival novog cirkusa: Christian Peter & Boris Kadin - You**

organizator: Mala performerska scena  
datum: 20.11. 2013.  
broj sudionika: 120 (90 mladih)  
„You“ (engl. Ti) je novomedijski/novocirkuski rad o egzistenciji. Priča je to koja na razapetoj žici balansira između osobnog i svačijeg, stvarnog i virtualnog, monologa i dijaloga. Umjetnici se pitaju što je to dom. U vrijeme kad koncept Europske unije obećava zajedništvo, europski je istok i dalje egzotično mjesto koje najmanje poznajemo. U snažnoj opoziciji novih i tradicionalnih cirkuskih izričaja koje u našoj predodžbi često dijeli željezna zavjesa, 9. Festival novog cirkusa otkriva što se stvara u sjeni te ograde.

### **Festival novog cirkusa: Večer malih formi // Balkan u Francuskoj: Dislocated Unity: „WO“ & Porte 27: „Je me réveille pour mourir“**

organizator: Mala performerska scena  
datum: 21.-22. 11. 2013.  
broj sudionika: 120 (90 mladih)  
Postoji li mjesečeva duga? Na to misteriozno pitanje odgovara Dislocated Unity u premijernoj izvedbi četvrtog dijela projekta „WO“, koji se odvija u budućnosti, 2211. godine. Dana Auguštin na tkanini i kukuljici (kokon), Thierno Diallo na kontrabasu i električnoj bas gitari. Rad istražuje suprotnosti, monotoniju i promjene, slobodu i određenost, snove i budnost, nježnost i oštrinu, zrak i zemlju, svjetlost i tamu...

### **Festival novog cirkusa: Room 100 (Hrvatska): „Seed“**

organizator: Mala performerska scena  
datum: 23.-25.11. 2013.  
broj sudionika: 120 (90 mladih)  
„Seed“ (engl. sjeme) rezultat je istraživanja spajanja tradicionalnih i urbanih plesnih tehnika, japanskog buto plesa i break dance akrobatike. Autorski tim kreirao je mračnu ambijentalnu atmosferu koja reflektira psihička stanja osoba pogođenih ratnim tragedijama.

### **Festival novog cirkusa: Okrugli stol "Cirkuska produkcija na istoku, izazovi"**

organizator: Mala performerska scena

datum: 23.11. 2013.

broj sudionika: 120 (90 mladih)

Međunarodni okrugli stol na temu produkcijskih izazova s kojima se susreću suvremeni cirkuski umjetnici u istočnoj Europi. Pozvani su umjetnici i producenti iz Češke, Poljske, Mađarske, Slovenije, Srbije, Hrvatske kako bi razmijenili iskustva i ideje te razmotrili pojedinačne i zajedničke potencijale.

### **Exotica**

organizator: KIK Melone

datum: 25.11.-03.12. 2013.

broj sudionika: 120 (100 mladih)

Exotica je naziv "izvedbenog eksperimenta" koji je izvorno težio biti kazališni događaj, predstava s elementima post-dramskog i plesnog teatra, a u procesu stvaranja prerastao je navedene forme, odnosno medije.

### **Victimize #1**

organizator: UZGON | Fraktal falus teatar

datum: 10.-11.12. 2013.

broj sudionika: 150 ( mladih 100)

VICTIMIZE je interdisciplinarni kazališni projekt čija je dramaturgija zasnovana na istinitim događajima. Predstava raskrinkava i analizira odnos žrtve i zlostavljača, te odnos zapadne kulture prema patnji i žrtvi općenito.

### **Freaky Friday**

organizator: Mala performerska scena

datum: 12.- 14.12. 2013.

broj sudionika: 170 (140 mladih)

Glavne zvijezde večeri bili su finski su sideshow par Lucky Hell i Jussi Paradise, koji su u svom nastupu spojili fakirsku eksploziju fizičke opasnosti, burlesknog seksipila, finskog humora i najbizarnijih cirkuskih atrakcija.

### **Galerija 90-60-90: Kata Mijatović: Biti doma i Siniša Labrović: Bez naziva**

organizator: 90-60-90

datum: 15.- 22. 12. 2013.

broj sudionika: 250 (90 mladih)

Izložba "Kuća" dio je programa „Biti doma“ Galerije 90-60-90 koji kroz niz pojedinačnih i zajedničkih izložbi i akcija nastoji obuhvatiti pojam/ideju doma s aspekta pripadanja/nepripadanja nekom prostoru ili zajednici te s aspekta stanovanja, u emotivnom i u egzistencijalnom smislu.

Izložba Biti doma polazi od pretpostavke da je u bazičnom smislu kuća/dom u kojem sve vrijeme živimo, zapravo život koji nam je poklonjen, u kojem postojimo. Naši životi (posredstvom tijela), u metafizičkom smislu funkcioniraju kao 'kuće' u koje smo uselili, ušli smo u njih rođenjem a napuštamo ih smrću.

## **MALA DVORANA JAVNI PROGRAMI**

### **Koncert Cloud Rat (USA), Lich (UK), Deer in the headlights (BiH)**

organizator: Marko Perica  
datum: 16.03. 2013.  
broj sudionika: 70 (mladih 70)  
Koncert punk bendova iz SAD-a, Velike Britanije i BiH.

### **CFSN XIh Streaming**

organizator: Konfuzija  
datum: 17.03. 2013.  
broj sudionika: 35 (mladih 35)  
Koncert elektroničke glazbe.

### **Galerija Močvara: Kitch**

organizator: Kontejner  
datum: 18.- 21.03.. 2013.  
broj sudionika: 140 (mladih 120)  
KITCH-evski duo Lana Zdravković i Nenad Jelesijević u Galeriji Močvara predstavio je tri multimedijske instalacije, a kroz prezentaciju vlastitih projekata, razgovor i diskusiju, publici su na licu mjesta izložili svoje viđenje uloge zvuka u kreiranju kritičkih umjetničkih intervencija.

### **Platforma.hr**

organizator: Tala + ALU  
datum: 26.-29.04. 2013.  
broj sudionika: 800 (mladih 670)  
Festival organizira radionice, prezentacije, predstave, razgovore, izložbe i projekcije plesnih filmova dok je finalne večeri proslavljen Svjetski dan plesa na Zrinjevcu predstavom GO OUT AND DANCE koja zaokružuje ovu manifestaciju.

### **Topologije - Postproduksijski coaching**

organizator: k.o. kombinirane operacije  
datum: 16.05. 2013.  
broj sudionika: 8 (mladih 7)  
Serija prezentacija postproduksijskih coachinga k.o. kombiniranih operacija uzimaju kao okvir završene radove grupe nastale u proteklom razdoblju. Postavljajući ih u situaciju ponovnog razgovora o njima te kroz živi coaching s publikom, radne sesije realiziraju se kao dinamičan feedback publike i autora.

### **Koncert Pank piknik**

organizator: Ariana Bebek  
datum: 18.05. 2013.  
broj sudionika: 70 (mladih 70)  
Punk rock koncert.

### **BEST Summer Course: Technology? Water you thinking about?**

Organizator: BEST Zagreb  
datum: 03.06.-06.06. 2013.  
broj sudionika: 40 (mladih 40)  
BEST Zagreb je volonterska i neprofitna studentska organizacija koja djeluje u sklopu međunarodne organizacije Board of European Students of Technology. Cilj ljetnog seminara je propitivanje novih tehnoloških modela filtriranja vode i upravljanja otpadom.

### **Koncert Expectations**

organizator: Tomislav Perica  
datum: 15.06.2013.  
broj sudionika: 65 (mladih 65)  
Koncert hc punk benda Expectations.

### **Koncert O**

organizator: Deathunt Collective  
datum: 16.07. 2013.  
broj sudionika: 50 (mladih 50)  
Rock koncert.

### **Sound Art inkubator**

organizator: Kontejner  
datum: 05.-11.09. 2013.  
broj sudionika: 70 (mladih 67)  
Inkubator obuhvaća produkcijsku radionicu, collab sastanke, suradnje i druženja te finalno javno predstavljanje rezultata sound art inkubacije – performanse, izložbu i prezentacije.

### **Italian brutality tour**

organizator: Borna Šincek  
datum: 02.10. 2013.  
broj sudionika: 90 (85 mladih)  
Punk rock koncert.

### **DIY Punk Gig\_Siberian Meat Grinder**

organizator: Nikola Matić  
datum: 11.10. 2013.  
broj sudionika: 70 (70 mladih)  
Punk rock koncert.

### **Moje tvoje naše Jedinstvo**

organizator: POGON  
datum: 23.-24.10. 2013.  
broj sudionika: 45 (15 mladih)  
Radionica Moje tvoje naše Jedinstvo, povodom buduće rekonstrukcije bivše tvornice Jedinstvo, organizirana je s ciljem okupljanja građana Trnja s ciljem upoznavanja s arhitektonskim planom rekonstrukcije te iznošenja prijedloga od strane građana.

### **TAO G. VRHOVEC SAMBOLEC - Solid Sounds / Teethphones**

organizator: Kontejner  
datum: 04.-06.12. 2013.  
broj sudionika: 250 (220 mladih)  
Tao G. Vrhovec Sambolec u svojoj interaktivnoj zvučnoj instalaciji Solid Sound nudi rješenje za problem slušanja zvuka u vakuumu kakav bi zatekao ljude koji žive na Mjesecu.

## **VELIKA I MALA DVORANA JAVNI PROGRAMI**

### **Sybille Neumeyer: past presence, present absence - urban aspects**

Organizator: Pogon  
datum: 28.01.- 06.02. 2013.  
broj sudionika: 160 (100 mladih)  
U svojoj izložbi, Sybille Neumeyer istražuje aspekte prisutnosti i vremena u okviru unutargradskih praznina, fokusirajući se na devastirana i napuštena područja Zagreba/Hrvatske. Neumeyer zrcali neodređene prostore, mapira distopije i prati polagano propadanje vremena.

### **Jon Spencer Blues Explosion**

organizator: Žedno uho  
datum: 16.02.-18.02. 2013.  
broj sudionika: 550 (420 mladih)  
U sklopu Festivala Žedno uho u Zagreb dolazi Jon Spencer Blues Explosion.

### **UES Clubbing w Dave Clarke**

organizator: Urbana glazba  
datum: 23.-24.02. 2013.  
broj sudionika: 920 (880 mladih)  
Koncert elektroničke glazbe

### **UFBB 2013**

organizator: Udruga mladih Savršen krug  
datum: 02.05.- 05.05. 2013.  
broj sudionika: broj sudionika 450( mladih 420)  
Natjecanje breakdancera I grafitera.

### **Austerity / Cut-Ups - radionice**

organizator: POGON + ALU  
datum: 21.-26.10. 2013.  
broj sudionika: 50 (mladih 50)  
Studenti, nastavnici i gosti Odsjeka za animirani film i nove medije eksperimentirali su u disciplinama, tehnikama i formama koje nisu zastupljene u redovnom nastavnom kurikulumu. Radionice koje su se održale su: artist book, stolarska radionica i izvedba setova, radionica i izvedba performancea, radionica cut-up poezije, radionica cut-up susjedstvo, radionica izrade instrumenata, animacijske obmane oskudnim tijelima, radionica film prije filma, refleksologija i izlaganje "Od države blagostanja do nametnute logike štednje" Vladimira Cvijanovića.

### **Austerity / Cut-Ups - artists talk**

organizator: POGON + ALU  
datum: 22.-24.10. 2013.  
broj sudionika: 50 (mladih 50)  
Artist talk predstavlja razgovor s umjetnicima Mirkom Tadićem, Ivanom Marušićem Klifom I Borisom Cvjetanovićem.

### **Austerity / Cut-Ups - izložba**

organizator: POGON + ALU  
datum: 26.10.-28.10. 2013.  
broj sudionika: 170(mladih 140)  
Radovi nastali tokom radionica izloženi su na finalnoj večeri uz svirku dva benda koje čine studenti ALU.

### **Močvarni Halloween party na dva floora**

organizator: Močvara  
datum: 31.10.-01.11. 2013.  
broj sudionika: 1900 (mladih 1800)

### **Illectricity Festival**

organizator:  
datum: 04.12.-09.12. 2013.  
broj sudionika: 900 (800 mladih)  
Festival elektronske glazbe.

**MALA DVORANA  
RADNO - PRODUKCIJSKI PROGRAMI**

**Probe**

organizator: Iva Korbar  
datum: 01.01.- 16.01. 2013.  
broj sudionika: 1 (od čega mladih 1)

**Probe**

organizator: Cirkorama  
datum: 15.03. 2013.  
broj sudionika: 6 (mladih 6)

**Probe**

organizator: Iva Korbar  
datum: 23.03.-15.05. 2013.  
broj sudionika: 1 (od čega mladih 1)

**Proširena sjednica Programskog savjeta Pogona**

organizator: Pogon  
datum: 28.03. 2013.  
broj sudionika: 20 (15 mladih)

**Probe**

organizator: Kazalište Hotel Bulić  
datum: 04.07.-10.07.2013.  
broj sudionika: 4(mladih 2)

**Probe Socialistički pokret / Polet mladosti**

organizator: Protunapad  
datum: 06.10.-20.12. 2013.  
broj sudionika: 15 (mladih 15)

**Probe**

organizator: Iva Korbar  
datum: 10.10. - 01.11. 2013.  
broj sudionika: 1 (mladih 1)

**Laboratorij cirkuske umjetnosti: Radionica trapeza i zračnog ringa**

organizator: Cirkorama  
datum: 27.-30.10. 2013.  
broj sudionika: 20 (20 mladih)

**Probe Atlas podrhtavanja**

organizator: POGON  
datum: 01.-03.11. 2013.  
broj sudionika: 7 (3 mladih)



## VELIKA DVORANA RADNO - PRODUKCIJSKI PROGRAMI

### **Godišnja skupština Saveza udruga Klubtura**

organizator: Klubtura

datum: 26.02.-28.02. 2013.

broj sudionika: 80 (70 mladih)

Savez udruga Klubtura / Clubture je neprofitna, inkluzivna, participativna mreža organizacija, koja radi na osnaživanju nezavisnog kulturnog sektora. Glavne aktivnosti mreže usmjerene su programskom povezivanju, podizanju javne vidljivosti, poticanju organizacijskog razvoja sektora te jačanju njegova utjecaja na promjenu institucionalnog okvira u kojem djeluje.

### **Snimanje spota Subscale**

organizator: Smartcube Productions

datum: 14.05. 2013.

broj sudionika: 10 (mladih 6)

### **Sizifov PINK**

organizator: O.N.E.

datum: 04.06.- 07.06. 2013.

broj sudionika: 8 (mladih 6)

### **Probe XY**

organizator: Mala performerska scena

datum: 08. i 09.06.2013.

broj sudionika: 5 (mladih 5)

Udruga Mala performerska scena organizator je Festivala novog cirkusa te se bavi promicanjem suvremenog cirkusa, street arta i drugih izvedbenih umjetnosti.

### **Uoqueereno: How We Fall**

organizator: Mala performerska scena

datum: 19.06.- 25.06.2013.

broj sudionika: 4 (mladih 4)

Udruga Mala performerska scena organizator je Festivala novog cirkusa te se bavi promicanjem suvremenog cirkusa, street arta i drugih izvedbenih umjetnosti.

### **Snimanje spota Luxuz Lords**

organizator: Kaskader Produkcija

datum: 11.07. 2013.

broj sudionika: 9 (mladih 4)

### **Snimanje spota**

organizator: Branimir Tonković

datum: 12.-14.07. 2013.

broj sudionika: 2 (mladih 2)

### **Probe Melodrama**

organizator: BADco.

Datum: 15.-21.07.2013.

broj sudionika: 8 (mladih 3)

### **Probe 55+**

organizator: Montažstroj

datum: 20.08.-24.09. 2013.

broj sudionika: 45 (mladih 2)

### **Snimanje 55+**

organizator: Montažstroj

datum: 07.09.10. 2013.

broj sudionika: 45 (mladih 3)

## **DVORIŠTE JAVNI PROGRAMI**

### **Cirkobalkana**

organizator: Cirkorama  
datum: 07.04.- 01.05. 2013.  
broj sudionika: 1200 (950 mladih)

Prvog dana Cirkobalkane u ambijentalnoj atmosferi Chillibara u cirkusu održano je niz izvođačkih iznenađenja, a drugog dana klaunska predstava „Slavuj“ zagrebačkog Triko Cirkus Teatra. Trećeg dana djeca su s roditeljima pogledali dvije predstave i prisustvovali cirkuskoj igraonci-radionici, a navečer održane su tri predstave francuskih izvođača Marie Mercadal, Arnauda Essertela i Philippe Manceaua.

## **POGON MISLAVOVA JAVNI PROGRAMI**

### **Tribine Udruge za psihologiju sebstva i intersubjektivnost "Heinz Kohut"**

organizator: Udruga za promicanje self psihologije i intersubjektivnosti "Heinz Kohut"  
datum: 11.01. - 15.12.2013.  
broj sudionika: 17

Udruga "Heinz Kohut" dobila je ime po svjetski poznatom psihoanalitičaru, ocu psihologije sebstva i jednom od osnivača suvremene psihoanalize. Na tribinama se govori o utjecaju suvremene psihoanalize na društvene znanosti, filozofiju, sociologiju i suvremenu umjetnost. Razgovara se o tome kako sebstvo nastaje, kako nedostatak iskustva empatije i suosjećanja slabi sebstvo i vodi prema različitim poremećajima ličnosti te kako kroz iskustvo empatije i suosjećanja sebstvo ponovo uspostavlja svoju cjelovitost i kohezivnost.

### **Zagrebačka tranzicijska inicijativa**

organizatori: Gordana Dragičević i Nenad Maljković  
datum: 22.01.2013.  
broj sudionika: 24

Danas je tranzicijski pokret globalno prepoznatljiv kao reakcija aktivnih ljudi na životne okolnosti do kojih dovodi eskalacija ekološke, ekonomske i društvene krize. U tranzicijskom pristupu građani se samoorganiziraju jer ne očekuju da će centralizirani državni i komercijalni sustavi biti u stanju riješiti probleme u zadovoljavanju osnovnih životnih i kulturnih potreba zajednica u desetljećima koja su pred nama. Zagrebačka tranzicijska inicijativa ima za cilj pokrenuti razgovor o umrežavanju i razvoju takvih inicijativa između svih koji se u gradu na neki način već bave tranzicijom. Kako u Zagrebu ima sve više onih koji se samoorganiziraju i pokreću tranzicijske aktivnosti, razgovaralo se o mogućim narednim koracima.

### **Javna prezentacija rezidencije Akademie Schloss Solitude - Ana Sladetić**

organizator: POGON  
datum: 13.03.2013.  
broj sudionika: 7

Ana Sladetić, Pogonova stipendistica na Akademie Schloss Solitude u 2012. godini predstavila je svoj rad i temu kojom se bavila tijekom tromjesečne rezidencije u Stuttgartu. Tokom rezidencije na Akademie Schloss Solitude realizirala je rad *Walls of identity* koji se sastoji od 42 grafike postavljene u raster koji tvori sliku zida. Uz to, Sladetić je podijelila i iskustvo rezidencijalnog boravka u Solitudeu.

### **Info večer o međunarodnim programima za mlade Syncro-Synergy Croatia**

organizator: SYNCRO Centar za osobni i profesionalni razvoj (Syncro-Synergy Croatia)

datum: 13.02.2013. i 28.05.2013.

broj sudionika: 14

Zainteresirani su imali priliku čuti najavu zanimljivih projekata za proljeće i ljeto 2013., saznati više o procesu prijave i Youth in Action programu te iz prve ruke čuti iskustva mladih koji su već sudjelovali na međunarodnim razmjenama i treninzima u sklopu Syncro Synergy Croatia.

### **Prezentacija međunarodnih razmjena i projekata "Syncro-Synergy Croatia - projekti za Ljeto 2013."**

organizator: SYNCRO Centar za osobni i profesionalni razvoj (Syncro-Synergy Croatia)

datum: 28.05.2013.

broj sudionika: 25

Javna prezentacija na kojoj je 25 mladih imalo priliku čuti o mogućnostima za dodatno obrazovanje kroz seminare, razmjene i radionice koje Syncro organizira u sklopu Međunarodne Synergy mreže, a sufinancirani su iz youth in Action programa za mlade. Nakon te prezentacije nekoliko mladih sudjelovalo je na našim programima, za koje kažu da im je bilo iskustvo koje ih je inspiriralo i značajno utjecalo na život u pogledu prepoznavanja osobnih kompetencija i kreativnosti, kao i odgovornijeg odnosa prema životu i zajednici.

### **Analitička interpretacija bajki**

predavanje

organizator i voditelj: Goran Zajček

datum: 21.09.2013.

broj sudionika: 5

Teorijsko predavanje o socijalnoj ulozi narodnih bajki i vezane književnosti te razlaganje analitičkog tumačenja istih. Grupno proučavanje bajke u kontekstu analitičke psihologije.

### **Mogućnosti financiranja prevodilaštva i izdavaštva iz stranih izvora i donacija**

predavanje i diskusija

organizator: POU Beseda-Zagreb

datum: 16.10.2013.

broj sudionika: 5

Cilj predavanja bilo je napraviti pregled programa europskih fondova za prevodilaštvo (EACEA) te analizu mogućnosti financiranja prevodilaštva iz sredstava stranih ambasada i programa kako bi se potencijalnim prijaviteljima uštedjelo vrijeme i negativno iskustvo razočaranja zbog odbijanja programa.

### **Radionica asemičkog pisanja**

organizator: Platforma Otvor70

voditelj: Goran Zajček

datum: 2.11.2013.

broj sudionika: 8

Asemičko pisanje je vrsta apstraktnog tekstualno-slikovnog specifičnog umjetničkog izraza s brojnim mogućnostima i primjenom. Ovaj art-izraz razvio se osobito zadnjih par desetljeća i karakterističan je po svojoj formi, introspektivnom porijeklu i adaptacijskim osobinama. Radionica se sastojala od teorijskog dijela i praktičnih crtačkih vježbi.

### **Radionica Trikovi PR-a**

organizator: K-zona, Prostor rodne i medijske kulture

datum: 24. i 25.11.2013.

broj sudionika: 20

K-zona, Prostor rodne i medijske kulture organizirala je otvorenu dvodnevna edukacija o komunikaciji s medijima ili kako napisati objavu za medije koju urednici žele objaviti.

### **Radionice Illectricity Festivala**

organizator: Konfuzija

datum: 2., 5. i 6.12.2013.

broj sudionika: 20

Radionice Illectricity Festivala vezane su uz program festivala, pa su tako organizirane: napredne tehnike produkcije glazbe na računalu, napredna radionica DJ tehnika, te radionica korištenja VDMX softvera. Na radionicama, namijenjenim entuzijastima kao i poznavateljima područja, predstavljene su najnovije tehnologije i alati koji kod nas još nemaju gotovo nikakvu zastupljenost. Radionice su vodili iskusni domaći umjetnici uz pomoć stranih gostiju koji su nastupali na festivalu.

### **Prezentacija finskog umjetnika Jussi Koitela**

organizator: Irena Borić

datum: 11.12.2013.

broj sudionika: 6

Kustos i umjetnik iz Finske Jussi Koitela u javnom razgovoru okvirno je predstavio finsku umjetničku scenu, mehanizme funkcioniranja, a govorio je i o projektu na kojem trenutno radi *Skills of Economy*.

## **RADNO-PRODUKCIJSKI PROGRAMI**

### **Probe Čipkice zbora**

produkcija

datum: 21.01.- 19.12.2013., 61 termin

broj sudionika: 15

Pod vodstvom maestre Lidije Dokuzović, inače renomirane etno glazbenice i vokalistice Afiona, Čipkice svoj repertoar uče na raznim radionicama tradicijske glazbe, ali i učeći jedne od drugih, a izvode ga a cappella i uz glazbenu pratnju, a za pripreme i probe koriste dvoranu Mislavova.

### **Centar za anarhističke studije**

sastanak

datum: 05.01. - 14.12.2013., 69 termina

broj sudionika: 20

Centar za anarhističke studije (CAS) je nevladina neprofitna udruga čiji je cilj proučavanje anarhističke teorije, prakse i povijesti u svrhu čega Centar prikuplja anarhističku literaturu i objavljuje publikacije anarhističke tematike, te organizira predavanja, seminare i tribine.

### **Probe Le Zbora**

produkcija

Datum: 02.01. - 18.12.2013., 87 termina

broj sudionika: 25

Le Zbor je prvi ženski mješoviti, lezbijsko feministički zbor u ovom dijelu Europe koji djeluje od 2005. godine. Može se reći da se u osam godina, otkako djeluje, etablirao kao promotor ljudskih prava i kulturno-umjetničkog aktivizma. Repertoar Le Zbora sastoji se od obrada domaćih i stranih pop/rock uspješnica te revolucionarnih i narodnih pjesama u novim aranžmanima koje uvježbavaju u prostorima dvorane Mislavova.

### **“Protunapad”**

sastanci oko produkcije i sastanak s volonterima

organizator: Montažstroj

datum: 4.01., 8.03. i 15.03.2013.

broj sudionika: 10

Sastanak u vezi pokretanja novog projekta Montažstroja 'Protunapad' koji se bavi ostavštinom ratnih razaranja od koje i dan-danas stradaju nevini. Osim ekološkog zagađenja, gospodarske blokade zagađenog teritorija te potrebe ekonomskih izdvajanja za razminiranje, minska opasnost je problem i zbog ograničavanja ljudskih prava na slobodu kretanja i na osobnu sigurnost. Sedam plesača se tijekom 2013. i 2014. godine upućuje na turneju po razminiranim teritorijima u Hrvatskoj kako bi na njima svojim plesom zagovarali pravo na slobodu kretanja, ali i testirali njihovu sigurnost što će rezultirati dokumentarno-igranim filmom.

### **Kustoska platforma - Knjiga umjetnika: područje eksperimenta**

sastanak u vezi izložbe koju su radili polaznici

organizator: Slobodne veze

voditeljica: Ana Kovačić

datum: 11.01. i 15.02.2013.

broj sudionika: 30

Ovaj modul zamišljen je kao istraživački proces tijekom kojeg se polaznici upoznaju s radom na specifičnom izložbenom projektu - od usuglašavanja oko polja istraživanja, projektnog cilja i planiranja do odabira reprezentacijskog formata i realizacije. Nakon inicijalna dva susreta u kojima se bavilo poviješću knjige umjetnika te uvodom u taj medij danas, uslijedili su susreti s odabranim umjetnicima, kustosima te kritičarima koji su se u svom radu često bavili ovim medijem ili doticali tu temu svojim radom. Nakon istraživačkog dijela koji će provoditi sami polaznici, uslijedit će planiranje postava te finalno izlaganje cijelog procesa u ožujku 2013. u Galeriji Galženica u Velikoj Gorici s polaznicima kao kustosima koji stoje iza toga.

### **Probe zbora ČTrio**

datum: 06.03.-21.11.2013.

broj sudionika: 2

ČTrio čine Marta Kolega, Željka Gorički i Gloria Lindeman, bivša i sadašnje članice Čipkica, koje su osjetile želju za malo drugačijim pristupom glasu i tradicijskoj muzici. Cilj ovog "eksperimenta" nije učiti i uvježbavati pjesme iz raznih krajeva svijeta, već postupno doći do pjesama kroz istraživanje različitih načina na koji se glas može proizvesti te povezanosti glasa s fizičkim i emotivnim tijelom osobe (po principima vokalne pedagoginje, Anne Marie Blink).

### **ANING film**

proba

datum: 25.04.2013.

broj sudionika: 4

### **Binocular teatar**

probe

datumi: 15., 17., 18. i 19. 07.2013.

broj sudionika: 2

### **Zbor pritužbi**

proba

organizator: Kontejner

voditelji: Marta Kolega, Tajana Josimović i Tea Juretić

datum: 23.09.2013.

broj sudionika: 25

Zbor pritužbi jedna je od radionica koja se održavala u sklopu projekta Ekstravagantna tijela: Ekstravagantne godine. Projekt je posvećen starosti i starenju te se odvio u formi manifestacije, od 4.10. do 3.11.2013., u Galeriji Klovićevi dvori. Sudionici projekta bile su osobe takozvane treće životne dobi, kao i svi mlađi zainteresirani za temu starosti. Cilj radionica bio je postupno, kroz vođeni grupni rad i glazbu, osvijestiti društvenu problematiku osoba treće životne dobi te pripremiti i osnažiti njihov glas - moćno oružje pri zauzimanju javnog prostora i otvaranja javne diskusije o temi starosti i njegovoj poziciji u društvu.

### **Bossa banda vokalni ansambl**

proba

organizator: JAZZart

datumi: 4. i 20.10.2013.

broj sudionika: 5

Bossa banda je vokalni ansambl koji radi brazilsku glazbu zbog velike ljubavi prema Brazilu i toj kulturi. Radi se o maloj skupini što studenata i profesora portugalskog jezika, što entuzijasta koji vole tu vrstu glazbu i pjevanje. Voditeljica je profesionalna vokalistica Maja Savić koja je izgradila svoju karijeru na jazz i brazilskoj glazbi. Sastav djeluje od 2010. godine, a od ove godine probe su imali i u dvorani Mislavova.

**SASTANKE su u dvorani Mislavova u 2013. godini održavali redom:  
Perforacije Festival - mreža za izvedbene umjetnosti**

organizator: Domino  
datum: 24.01.2013.  
broj sudionika: 13

**Udruga učenika grada Zagreba**

(skupština)  
datum: 1.02.2013.  
broj sudionika: 40

**Start**

Datum: 8.02.2013.  
Broj sudionika: 10

**POGON - sastanak Programskog savjeta**

Datum: 13.02.2013.  
Broj sudionika: 5

**Protagora - godišnja skupština**

Datum: 16.02.2013.  
Broj sudionika: 20

**Udruga Zvečka**

Datum: 16.02.2013.  
Broj sudionika: 5

**Mala grupa za razvoj publike**

Datumi: 1.03. i 12.03.2013.  
Broj sudionika: 13 ; 8

**Mreža Mladih Hrvatske**

datum: 12.03.2013.  
broj sudionika: 2

**BLOK**

(skupština)  
datum: 12.03.2013.  
broj sudionika: 4

**Udruga Metronom**

datum: 8.04. – 16.07. 2013.  
broj sudionika: 10

**ODA**

datum: 25.04.; 3.05.,7.05. i 14.05.2013.  
broj sudionika: 10

**Restart**

Datum: 20.06.2013.  
Broj sudionika: 7

**Forum za slobodu odgoja (FSO)**

datum: 20.09.2013.  
broj sudionika: 12

**Hrvatska edukacijska i razvojna mreža za evoluciju sporazumijevanja (HERMES)**

Datum: 4.10. i 20.10.2013.  
Broj sudionika: 10

### **Vox feminae festival**

Organizator: K-zona, Prostor rodne i medijske culture

Datum: 17. i 18.11.2013.

Broj sudionika: 26

### **Radni sastanak projekta Rodna ravnopravnost u lokalnim zajednicama**

Organizator: K-zona, Prostor rodne i medijske culture

Datum: 17.12.2013.

Broj sudionika: 7

### **Clubture - sastanak užeg tima**

Datum: 19.12.2013.

Broj sudionika: 7

### **Status M**

datum: 26.12.2013.

broj sudionika: 20

## **PROGRAMI za ZATVORENU GRUPU POLAZNIKA**

### **Škola dokumentarnog filma**

edukacija

organizator: Restart

datumi: 04.01. - 2.02.2013. - nastavak i kraj edukacijskog programa 2012., 15 termina;

17.02.2013. - završna prezentacija radova

5.10. - 21.12.2013. - Škola 2013., 32 termina

broj sudionika: 15 po programu

Restartova Škola dokumentarnog filma održava se u Zagrebu jednom godišnje i zamišljena je kao tromjesečni intenzivni program uz međunarodne i domaće predavače te Restartove tutore koji polaznicima pružaju osnovne i napredne vještine potrebne za snimanje vlastitog dokumentarnog filma. Nakon završetka Škole, RESTART laboratorij producira najuspješnije ideje uz stručnu pomoć i individualni rad mentora.

### **Crowdfunding - alternativni način financiranja ideja**

predavanje - Hrvoje Hafner

organizator: Doniralica

datum: 14.01.2013.

broj sudionika: 15

Predavanje o osnovnim principima funkcioniranja crowdfundinga te načinima kako pokrenuti crowdfunding kampanju. Hrvoj Hafner govorio je o tome što je to Crowdfunding, tko i kome koristi, kako može pomoći pojedinoj organizaciji, što je dobra crowdfunding kampanja, te ima li crowdfunding šanse za razvoj u Hrvatskoj.

### **Kustoska platforma: Kustos na Mreži**

edukacija

voditelj: Klaudio Štefančić

organizator: Slobodne veze

datumi: 14.01., 28.01.; 11.02., 25.02.; 14.03., 21.03.; 6.04. 2013.

broj sudionika: 30

U procesu kulturne komunikacije, medijacija je - ono što se događa između umjetnosti i njezine publike, između proizvođača i potrošača - postala važna, ako ne i presudna. Uloga kustosa se, dijelom i zbog toga, promijenila: on/ona je sve više upravljač, sve više kreator, a sve manje čuvar ili tumač određene kulture. Na tu su promjenu, možda i presudno, utjecale nove tehnologije, novi kanali društvene komunikacije. Stoga se ovaj modulu usredotočuje na najvažnije momente odnosa između kuriranja i novih medija, pri čemu se od polaznika očekuje praktična participacija.

## **Program Medijacija - Napredni za Mlade, Napredni II, III i IV**

edukacija

organizator: Forum za slobodu odgoja

datumi: 16.01.,19.03.2013., 28.05. i 11.06.2013.

broj sudionika: 15; 25

Forum za slobodu odgoja u sklopu programa Medijacije provodi i edukaciju i osnaživanje stručnjaka za mlade - u području nenasilne komunikacije, rješavanja sukoba, medijacije, samoaktualizacije te umrežavanja, čime će se utjecati na emocionalno zdravlje i dobrobit mladih te sprečavanje nasilja, promovirajući toleranciju, samoaktualizaciju i izgradnju mira.

## **Radionice osobne snage**

radionica

organizator: SYNCRO Centar za osobni i profesionalni razvoj

datumi: 17.01.2013. - radionica kreativnog ostvarivanja ciljeva "Vizija u akciji"

31.01.2013. - radionica o kvaliteti odnosa "Ono si što kažeš"

7.- 28.02. 2013. (4 termina) - radionica osobne odgovornosti "Jeste li igrač u svom životu"

broj sudionika: 6 - 12 polaznika

Tri radionice Syncro Trening Centra za osobni razvoj odnose se na tri važna životna područja, a zamišljene su kako biste u kratkom vremenu dobili nove i korisne uvide koje možete odmah upotrijebiti u svom životu.

## **Inicijativa mladića: promocija rodno ravnopravnih normi, zdravih životnih stilova i nenasilnog ponašanja mladih**

radionica

organizator: Organizacija mladih Status:M

datum: 7.02.- 25.04.2013., 11 termina

broj sudionika: 183 sveukupno

Program je usmjeren na rad s mladićima u dobi između 13 i 19 godina, promociju pozitivnih stavova i ponašanja, te uključivanje dječaka i mladića u proces izgradnje boljeg društva. Sastoji se od nekoliko ključnih elemenata: edukativnih radionica razrađenih po metodologiji Priručnika M (verificiran od strane Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta na temelju stručnog mišljenja Agencije za odgoj i obrazovanje) i kampanje „Budi muško, mijenjaj pravila“, fokusiranoj na mladiće i prevenciju nasilja.

## **Sybille Neumeyer - Presentacija: Infiltracije, intervencije i interferencije u urbanom prostoru**

organizator: POGON

datum: 15.02.2013.

broj sudionika: 20

Presentacija *Infiltracije, intervencije i interferencije u urbanom prostoru* nastavak je istraživanja njemačke umjetnice Sybille Neumeyer koja je u Zagrebu provela tri mjeseca u sklopu čega je i predstavila svoj rad na temu napuštenih prostora na izložbi *past presence, present absence - urban aspects* u Pogonu Jedinstvo. Cilj prezentacije bio je okupiti umjetnike, kustose, povjesničare umjetnosti, arhitekta, urbaniste, fotografe i sve zainteresirane u diskusiji o načinu pristupa praznim prostorima kao temi umjetničkih radova, te otvoriti dialog o načinu pristupanja i dokumentiranja stanja napuštenih prostora, ali i dotaknuti se teme odgovornost i vidljivost napuštenih prostora. Sybille Neumeyer predstavila je vlastiti proces istraživanja praznih prostora u Zagrebu i radove nastale za izložbu *past presence, present absence - urban aspects* održanoj u Pogonu Jedinstvo. Presentacija je dio Programa razmjene umjetnika na rezidencijalnim boravcima s Akademie SchlossSolitude.



### **Filmski forum**

organizator: Udruga Blaberon

datum: 19.02. i 23.02. 2013.

broj sudionika: 4 ; 10

Udruga Blaberon, u sklopu projekta "Kultura čitanja, umijeće gledanja. Participativno učenje za ljudska prava", provela je nekoliko sastanaka i modularnih radionica, od kojih su dva održana u dvorani Mislavova. Cilj je bio potaknuti učeničku aktivnu participaciju u kreiranju procesa učenja, nastavnih planova, ali participaciju u ostalim procesima koji se odvijaju u njihovom neposrednom okruženju, a predviđen je bio za polaznike dobi od 16 do 18 godina koji pokazuju interes za društveni angažman i ljudska prava.

### **The English Drama Society**

edukacija

organizator: profesorica Maria Jurjevich

datumi: 04.03.- 27.05.2013. , 19 termina

broj sudionika: 40

The English Drama Society, dramska grupa od oko 40 srednjoškolaca koji su, uz vodstvo i smjernice profesorice Maria Jurjevich, istraživali tekstove, raspravljali i educirali se na temu raznih dramskih djela engleske književnosti.

### **Lokalizacijski marathonski - L10n Mozillans**

radionica

organizator: Mozilla Hrvatska

datum: 09.03.2013.

broj sudionika: 10

Mozilla Hrvatska organizirala je svoj drugi lokalizacijski maraton u sklopu Mozillina pokreta donošenja dobrih web tehnologija na svakom jeziku svijeta. S tehnologijama koje spajaju preko 70 jezika, čine jedan od najvećih multilingvalnih projekata na svijetu, a cilj im je osigurati da Mozillini proizvodi budu dostupni na hrvatskom jeziku, bilo kome, bilo gdje i bilo kada.

### **"Školica pisanja projekata" - Youth in action program**

radionica

organizator: SYNCRO Centar za osobni i profesionalni razvoj

datumi: 16.03., 26.03., 2.04., 4.04., 9.04. i 11.04. 2013.

broj sudionika: 5

Mladi iz različitih organizacija okupili su se u radnoj grupi "Školica pisanja projekata" sa svrhom stjecanja vještina pisanje projekata za mlade u sklopu Youth in Action programa. Nakon "Školicice pisanja projekata", od tri prijavljena projekta svi su odobreni za Youth in action program.

### **"Proljetna škola poduzetnosti - put za osnaživanje mladih u lokalnim zajednicama"**

edukacija

organizator: Forum za slobodu odgoja

datumi: 8.04., 9.04., 10.04. i 11.04.2013.

broj sudionika: 25

Forum za slobodu odgoja, uz potporu Ministarstva socijalne politike i mladih, provodio je ovaj projekt s ciljem osnaživanja mladih iz Grada Zagreba, Sisačko-moslavačke te Vukovarsko-srijemske županije u području poduzetnosti, pokretanja vlastitog posla i razvoja novih vještina i kompetencija. Mladi su tijekom četiri dana imali intenzivan trening na kojemu se učilo o javnom nastupu, samozapošljavanju, pokretanju vlastitog posla i osnaživanju vlastitih komunikacijskih vještina, a koristile su se neformalne metode učenja kao diskusije, studije slučajeva, igre uloga i interaktivan način rada. Po završetku treninga, sudionici/ce su održali radionice/prezentacije s mladima na neku od tema koja su bile obrađena na treningu te je na taj način multiplicirano znanje dobiveno na treningu u njihovim lokalnim zajednicama.

## **Program Medijacija - Napredni za Mlade, Napredni II, III i IV**

edukacija

organizator: Forum za slobodu odgoja

datum: 16.01.,19.03., 28.05. i 11.06.2013.

broj sudionika: 15; 25; 25; 26

Forum za slobodu odgoja u sklopu programa Medijacije provodi i edukaciju i osnaživanje stručnjaka za mlade u području nenasilne komunikacije, rješavanja sukoba, medijacije, samoaktualizacije te umrežavanja, čime će se utjecati na emocionalno zdravlje i dobrobit mladih te sprečavanje nasilja, promovirajući toleranciju, samoaktualizaciju i izgradnju mira.

## **Urbana i hipertekstualna radionica za projekt "Otac Hrabrost"**

organizator: Bacači sjenki

voditelji: William Aitchinson, Boris Bakal i Milan Žerjav

datumi: 13. i 21.04. / 6., 7.,10., 11.i 12.05. / 4. i 5.06. 2013.

broj sudionika: 21

Radionica se bavila ispitivanjem izvedbenosti urbanih narativa u prostorima Pogona, ali i u okolnim urbanim prostorima grada: ulicama, trgovima, dvorištima, stanovima, dućanima, crkvama, sportskim dvoranama, hotelima, zlatarnicama i kioscima za otkup zlata te drugim prostorima. Polaznici su ispitivali ("čitali") karakteristike prostora i prevodili ih u izvedbene sadržaje, mini scenarije ili scenske cjeline. Osim praktičnog rada, radionica je imala i teoretski dio kao i Internet i video projekcije filmova, spotova i dokumenata koji su objašnjavali pojedine primjenjene metode ili poticali polaznike na kontekstualizaciju svog rada i istraživanja.

## **"Pokreni promjenu! Volontiranje mladih za izgradnju kulture mira"**

doedukacija

organizator: Forum za slobodu odgoja

datum: 17.04.2013.

broj sudionika: 26

*Pokreni promjenu! Volontiranje mladih za izgradnju kulture mira* je naziv projekta kojeg provodi Forum za slobodu odgoja uz potporu Europske unije unutar darovnice IPA 2010. Projekt se provodi u partnerstvu s još sedam ustanova i organizacija civilnog društva u četiri županije te će trajati dvije godine. Glavni cilj projekta je implementirati novi koncept suradnje civilnog društva i javnih ustanova koje brinu o djeci i mladima koji će istovremeno osnažiti, educirati i uključiti sve dionike. To se namjerava ostvariti kroz educiranje i osnaživanje spomenutih dionika u području nenasilne komunikacije, aktivnog građanstva, samoaktualizacije i volontiranja mladih te njihovim umrežavanjem, čime će se direktno utjecati na emocionalno zdravlje i dobrobit mladih te sprečavanje nasilja, promovirajući toleranciju, samoaktualizaciju i izgradnju mira. Uz educiranje i uključivanje djece i mladih, opsežno se radi na osposobljavanju stručnjaka iz spomenutih ustanova - za rješavanje sukoba, medijaciju i nenasilnu komunikaciju te suradnju s civilnim sektorom. Jedna od takvih doedukacija stručnjaka provela i u Pogonovoj dvorani Mislavova.

## **Studijski posjet**

organizator: Forum za kvalitetno udomiteljstvo djece

datum: 15.05.2013.

broj sudionika: 15

## **Međunarodna filmska radionica "International Talent Workshop"**

radionica

organizator: Festival suvremenog židovskog filma

datum: 16.05. - 25.05.2013.

broj sudionika: 24

Međunarodna filmska radionica "International Talent Workshop" je edukativno-praktični filmski program namijenjen mladim studentima filma iz čitavoga svijeta. Polaznici, podijeljenih u dvije grupe, prolaze kroz teorijski i praktični dio radionice vođeni od strane istaknutih stručnih predavača i mentora, hrvatskih i stranih, koji ih usmjeravaju i pomažu im u realizaciji dvaju kratkometražnih filmova.

### **Glazbena radionica “UES workshop - Ableton live & Traktor”**

organizator: Udruga Urbana glazba (United Electronic Sound)

datum: 15.06.2013.

broj sudionika: 20

Radionica je bila podjeljena u dva dijela. U prvom dijelu predstavljena je Ableton live platforma za glazbenu produkciju koju je vodio i moderirao iskusni hrvatski producent Ratko Filipović, poznatiji pod umjetničkim imenom Examine. Svi prisutni imali su priliku otkriti prednosti i napredne trikove ovog vodećeg programa za produkciju i live izvedbu. Drugi dio radionice namjenjen je bio svima koji koriste ili namjeravaju koristiti Traktor - DJ software za reprodukciju glazbe pod vodstvom DJ-a i radijskog voditelja Jana Kinčla (Zero).

### **“Volonterstvom do društvene promjene i radnog mjesta”**

edukacija

organizator: K-zona, Prostor rodne i medijske culture

datumi: 27.06. i 6.09.2013.

broj sudionika: 36 i 20

Projekt se sastoji od niza edukativnih i praktičnih radionica u kojima se volonterima pruža edukacija o djelovanju civilnog sektora, te mogućnost stjecanja vještina potrebnih za rad u nezavisnim medijima i organizacijama civilnog društva te sudjelovanja u radu Voxfeminae.net portala i Vox Feminae festivala. Prva praktična radionica, *Edukacija volontera za Vox Feminae Festival*, održala se 27.lipnja u dvorani Mislavova I na njoj su volonteri/ke, uz upoznavanje i dobivanje osnovnih informacija, učili osnove pisanja vijesti za portal Voxfeminae.net. Nakon radionice, volonteri su se pisanjem vijesti uključili u rad Voxfeminae.net portala, te su u rujnu i listopadu imali priliku sudjelovati na ostalim radionicama, od kojih je jedna na temu *Edukacija volontera - radionica osnova korištenja CMS-a*, ponovno održana u Pogonu. Radionica je uključivala upoznavanje s CMS sustavom Joomla, novinarskom formom vijesti te smjernicama i pravilima za uspješno pisanje iste. Nakon svih radionica, volonteri/ke su mogli proširiti svoj doprinos portal te s vremenom postati honorarni suradnici/ice Voxfeminae.net portala.

### **Sustainable Cooperation at Local Level (S.Coo.L.L.)**

edukacija

organizator: Interkultura

datum: 14.-17.09.2013.

broj sudionika: 37

Udruga Interkultura domaćin je 4. mobilnosti na programu partnerstva Grundtvig u okviru Programa za cjeloživotno učenje. Korisnici projekta članovi su sedam partnerskih organizacija (nevladinih udruga, škola, gradskih općina) iz pet zemalja (Italija, Rumunjska, Portugal, Francuska i Hrvatska). Voditelji i gosti predavači dolaze iz Hrvatske i inozemstva. Projekt se bavi obrazovanjem o participativnoj demokraciji, razmjenom dobrih praksi suradnje na lokalnoj razini, interkulturalnim učenjem, neformalnim obrazovanjem te građanskim odgojem. Program je namijenjen članstvu Udruge i partnerskih organizacija, a obuhvatio je sljedeće tematske sadržaje: 13.09. - dolazak i upoznavanje sudionika; 14.09. - interaktivne radionice o participativnoj demokraciji i osobnoj odgovornosti; 15.09. - prezentiranje modela građanskog i zdravstvenog odgoja u Hrvatskoj kroz radionice; 16.09. - prezentiranje modela suradnje na lokalnoj razini u Zagrebu kroz prezentacije gostiju govornika te sastanak projektnog tima; 17.09. - evaluacija projekta te sastanak projektnog tima.

### **“Tijelo + Dah + Glas”**

radionica

organizator: JAZZart

voditeljica: Maja Savić

datum: 29.09.2013.

broj sudionika: 6

Radionica je bila namijenjena učenju kako osloboditi napetosti iz tijela, savladati tehnike disanja te osloboditi vlastiti glas. Voditeljica Maja Savić profesionalno se bavi glazbom 14 godina, a jazz i brazilskom glazbom zadnjih 8 godina. Njezina metoda obuhvaća klasični pristup tehnici glasa, uz dodatni rad na tijelu i opuštanju, praktični i teorijski rad na cjelovitom pjevanju jazz glazbe te rad na interpretaciji.

### **Škola dokumentarnog filma 2013.**

edukacija

organizator: Restart

datumi: 5.10. - 21.12.2013.

broj sudionika: 15

Restartova Škola dokumentarnog filma 2013. nastavila se održavati u Pogonovoj dvorani Mislavova. Kroz tromjesečni intenzivni program uz međunarodne i domaće predavače te Restartove tutore, polaznicima se pružaju osnovne i napredne vještine potrebne za snimanje vlastitog dokumentarnog filma. Nakon završetka Škole, RESTART laboratorij producira najuspješnije ideje uz stručnu pomoć i individualni rad mentora.

### **Program Medijacija**

edukacija

organizator: Forum za slobodu odgoja

datumi: 22.10.- 11.12.2013.

broj sudionika: 17

Edukacija i osnaživanje stručnjaka za mlade - u području nenasilne komunikacije, rješavanja sukoba, medijacije, samoaktualizacije te umrežavanje - čime će se utjecati na emocionalno zdravlje i dobrobit mladih te sprečavanje nasilja, promovirajući toleranciju, samoaktualizaciju i izgradnju mira.

### **Kustoska platforma: Kustoske prakse u institucionalnom i izvaninstitucionalnom kontekstu**

organizator: Slobodne veze

voditeljica: Jasna Jakšić

datumi: 18.10., 25.10.; 8.,22.,29.11.;13.,20.12. 2013.

broj sudionika: 15

Kako bi polaznike programa upoznalo s njihovom potencijalnom radnom okolinom, modul se bavi poviješću kustoskih praksi u muzejskom, galerijskom i izvaninstitucionalnom kontekstu. Naglasak je na institucijama posvećenima suvremenoj umjetnosti i samoorganiziranim umjetničkim i kustoskim kolektivima koje su nerijetko djelovali upravo kao korektiv institucijama. Obuhvatio se vremenski raspon od uspostave prvih institucija moderne i suvremene umjetnosti i prvih nezavisnih umjetničkih udruženja do afirmacije figure nezavisnih kustosa te promjene paradigme vezane uz neoavangardnu i konceptualnu umjetnost sve do širenja i afirmacije nezavisnih inicijativa i njihovog recentnog odnosa sa javnim ustanovama. Primjeri iz različitih sredina, s naglaskom na njihovu međunarodnu vidljivost, razmatraju se usporedno s lokalnim i regionalnim umjetničkim pojavama, izložbama, institucijama i inicijativama.

### **Pjevačka radionica**

organizator: JAZZart

voditeljica: Maja Savić

datum: 27.10.2013.

broj sudionika: 6

Svi zainteresirane početnici i profesionalci na radionicu za pjevače. Radionica je podijeljena na četiri tematske jedinice, a polaznici se mogu opredijeliti da sudjeluju u samo jednoj, svima ili da ih kombiniraju po vlastitim željama. Kroz individualni pristup polaznici su najprije učili kako osloboditi svoj glas, opustiti se i riješiti treme prije i za vrijeme nastupa. Nakon toga je uslijedila radionica upoznavanja s blues formom, teorijom i principom, te improvizacijama i interpretacijama u blues formi. Treća tematska jedinica bavila se pitanjima kako pjevati jazz te upoznavanja s tom formom pjevanja, a u zadnjem dijelu radionice uslijedio je rad na konkretnim pjesmama/standardima, te na pripremama nota, pronalaženju i transponiranju u odgovarajući tonalitet i rad na interpretaciji.